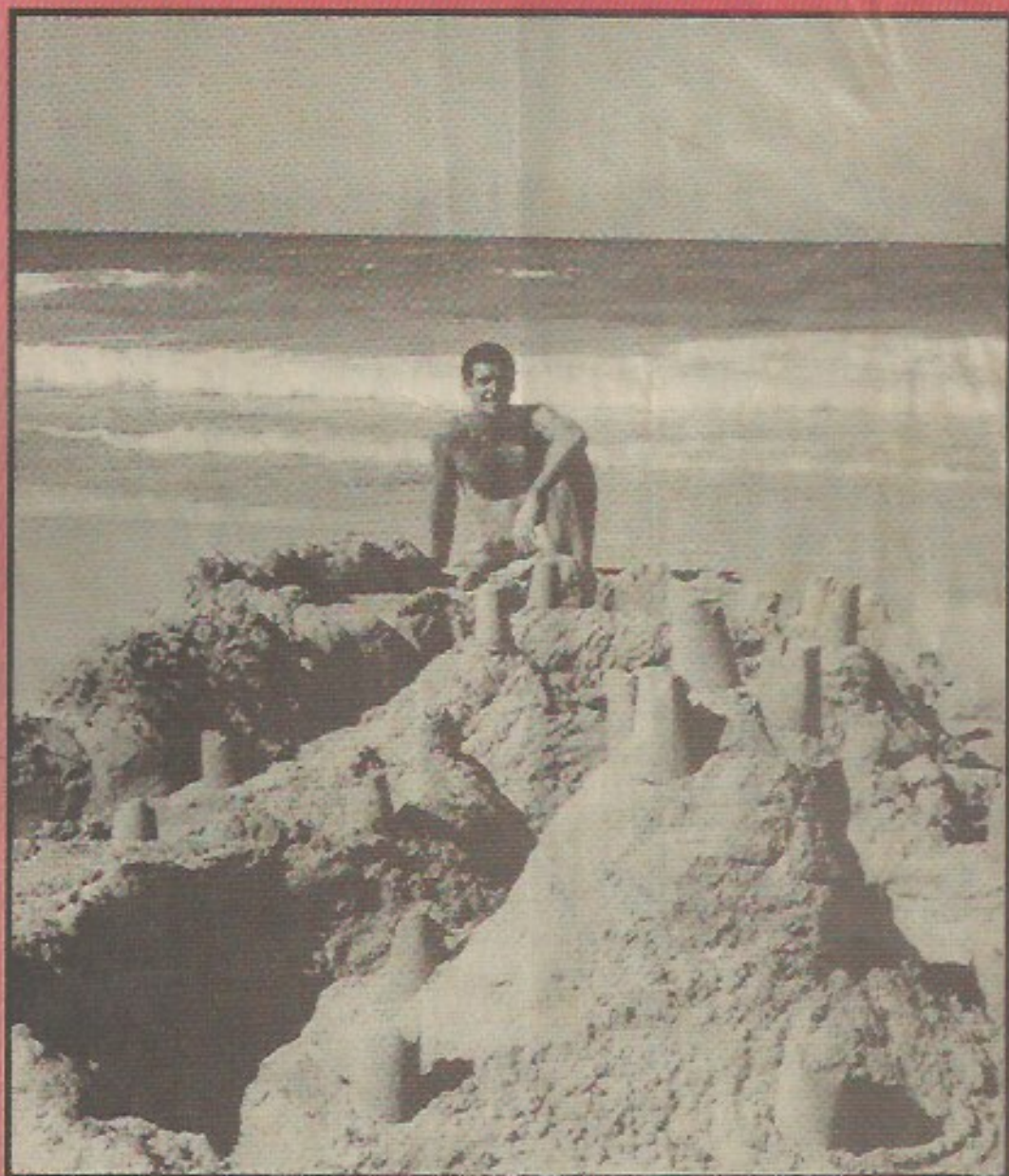
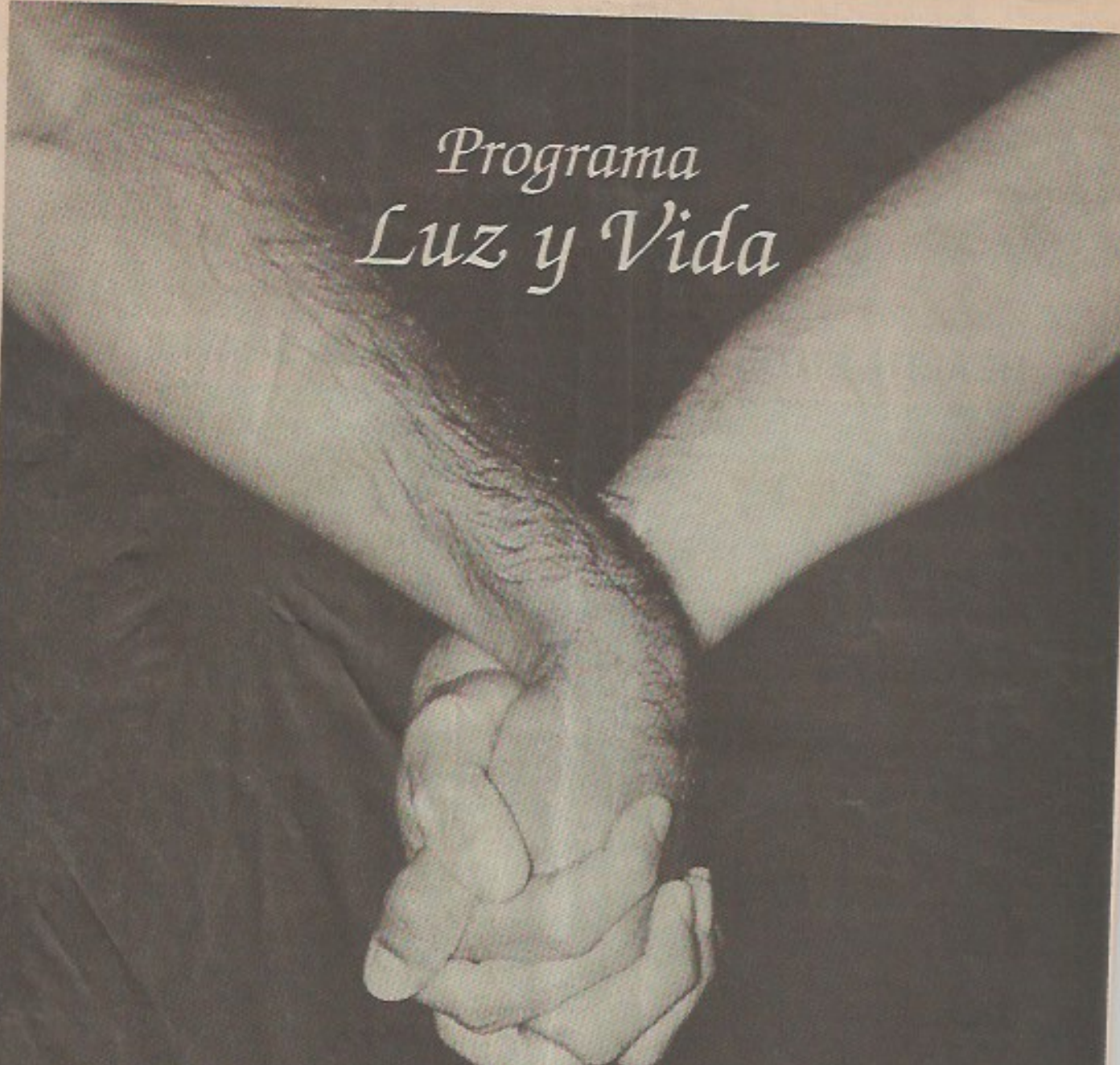


CARIBBEAN
HEAT

HEALTH, ENTERTAINMENT, ARTS AND TRAVEL



November/Noviembre 1991



*Programa
Luz y Vida*

Confidencia, Prevención y Educación

- Consejería
- Educación y prevención de enfermedades de transmisión sexual
- Prueba de HIV, VDRL
- Evaluación médica

Servicios Gratuitos Para Residentes de San Juan



Comunícate al 722-5986
Pregunta por Xavier
De lunes a jueves 1:00 - 4:00pm

- CONFIDENCIAL -

IN HEAT

NOVEMBER 1991, VOL. 1, NO. 8

Hot Talk	Letters	04
	Editorials	05
Hot Topics	Community Service Awards	07
	Read This Notice/Una Noticia Que Debes Leer	10
	Closet Ball: A Lesson in Glamour	11
	At Your Service	13
	Una Alegoría	14
Mujer a Mujer	De Que Nos Protegemos?	15
Salud	Hazte La Prueba	17
Hot Dish	The Latest on San Juan's Nightlife	18
Hot Travel	Caracas	19
Hot Lines	News / Noticias	21
Hot Shots	Fotos del Caribe	23
Hot Dates	Calendar of Events	24
Highly Classified	The Caribbean's Most Sizzling Ads	25
Hot Spots	Directory of Businesses and Services	28
Map of San Juan	Bars, Restaurants, Accommodations and More	30



PHOTOS: Cover photo by Martin Gill. Center photo of Hot Shots of Ernesto Mercado taken by Walter Wargo. Other photos by Pedro Mercado and Martin Gill.



HOT TALK

From Our Readers

CARIBBEAN
HEAT
MAGAZINE

Quiero felicitarlos por la buena intención al producir una revista que sirve como medio de comunicación entre los gays. Aprovecho la oportunidad para sugerirles algo, espero que lo tomen en cuenta: ¡POR FAVOR DEDIQUEN SOLO UNA O DOS PAGINAS AL SIDA, YA QUE LA MAYOR PARTE DE LA REVISTA SOLO HABLA DE SIDA! Eso ocasiona que mucha gente se canse de lo mismo. El tomar el SIDA como tema central de la revista nos perjudica, ya que contribuye a que la gente siga culpando a la gente gay de ser la portadora #1 del virus.

No podemos seguir permitiendo que se tenga la imagen de que ser gay es sinónimo de tener SIDA.

Agradezco la oportunidad que me han dado para expresar mi opinión.

Pedro Goyco
Río Piedras

I thought it worthwhile to respond to your editorial (July/August) and attempt to set the record straight.

I did not make the following statement that was attributed to the Lavey, Wolff & Swift representative: "We don't know how a minority community might respond. If a counselor on the line made recommendations, would a minority follow their advice. We did not know."

Here's what I did say. The campaign was initially rolled into six markets based upon the prevalence of the disease, not the incidence. While that might appear to be a fine distinction, it is not. We started the campaign in the six markets with the largest absolute number of people with the disease, as reported by the CDC. San Juan, according to the CDC, was not one of the six.

But recognizing that there are many potential HIV+ people throughout the country, well beyond our initial six cities,

HEAT welcomes letters from our readers and will print them on a space-available basis. All letters must be signed and include the writer's name, address and phone number for verification. The names of letter writers will be withheld on request. HEAT reserves the right to edit letters for style, clarity and length. Send to:

Caribbean Publishing 106 Ave. de Diego, Box 78, Santurce, PR 00907

that need to receive the same message, we also utilize national publications as part of our overall communication plan.

Further, our campaign is directed at all those segments of the population at risk: men and women who are White, Black, and Hispanic. The message has been translated into Spanish in three of our cities where there is a large Hispanic population. In each of our cities we buy a variety of media to reach each of our at-risk audiences.

The campaign has been developed to communicate to those people at risk, who have been afraid to be tested, that now there is hope and that there are things one can do to help fight the disease. The campaign features real HIV+ people who are fighting back. One of those people was on ddI, not Retrovir, when he agreed to participate in our campaign. Drug therapy has nothing to do with our message. Taking control is, and to do that one has to know one's HIV status.

That's why 33 local AIDS support organizations, four national medical association and NAPWA (National Association of People With AIDS) and the American Social Health Association have become signatories to the campaign—to make a public statement that they are in support of this message.

So I take strong exception to your statements that "blatant racism" and "corporate revenues" have in any way motivated our choice of markets or media to carry our message. No where does our, or our client's, action support that claim.

I'm disappointed that your editorial did such an injustice to this campaign and to all the selfless organizations that have signed on in support of this message.

Allan Tractenberg
Lavey, Wolff & Swift
New York, NY

HEAT recibirá cartas de nuestros lectores y las imprimirá en un espacio disponible. Todas las cartas deben ser firmadas e incluir nombre, dirección y teléfono para verificación. Los nombres de las personas serán retenidos, si así lo piden. HEAT se reserva los derechos de editar las cartas por motivo de estilo, claridad y tamaño. Escriban a:

106 de Diego Ave., Box 78
Santurce, Puerto Rico 00907
(809) 726-1807

Publisher and Sales Manager:

Martin Gill 726-1807

Editor: Doug Conaway 726-1807

National Advertising Rep:

(908) 754-4348

Contributors: Aixa, Mercedes Garriga, Hannibal, Boris Oxman, Rafael Pagán, Frank Pérez, Abnel Rodríguez, José Toro. Photography by Martin Gill and Pedro Mercado.

Note: Publication of the photograph, name, or likeness of any person in this magazine is in no way an indication of that individual's sexual orientation. Advertising by any business, group, or individual does not indicate that the owners or management of that business are gay.

Advertising and Contributions:

Deadline for advertising and all other contributions is the 15th of each month. The magazine is published at the beginning of the month. The publisher reserves the right to reject or edit any advertisement or any contribution. In designing ads, keep in mind Puerto Rico's restrictive pornography laws. Call us for guidelines.

Subscriptions: Annual subscriptions are \$28.00 in the US; \$38.00 payable in US funds outside of the US. All issues sent first class mail. Sample copies and back issues available for \$4.00 per issue (postage included). Send check or money order to: Caribbean Publishing, 106 de Diego Ave., Box 78, Santurce, PR 00907.

Copyright 1991 Caribbean Publishing Incorporated. All rights reserved. Reprints by permission only. All rights to articles, letters, and photographs in HEAT will be treated as unconditionally assigned to publication purposes and as such, subject to editing and comment. HEAT accepts no legal or financial liability for the loss or damage of any contribution. The opinions expressed by the columnists, letter writers and other contributors are their own and do not necessarily reflect the positions of HEAT or of Caribbean Publishing Incorporated. While we ask you to please support our advertisers, HEAT cannot accept

THE REAL CRIME IN PUERTO RICO

Over the past several months, the Puerto Rico legislature has been "studying" the issue of criminalizing the transmission of HIV—in other words, making it punishable with a fine and/or imprisonment if someone infects someone else. This shortsighted approach overlooks the difficulties concerning whether people actually knew they were infected, whether they were attempting to have safer sex, and the willingness of the partner to engage in risky activities, and it risks penalizing someone simply for being HIV-positive.

The real AIDS crimes in Puerto Rico deserve at least as much of the legislators' attention. For example, they should study some of the following:

- The intentional misuse of federal government and foundation money allocated for HIV services, severe enough to attract extreme scrutiny by the Centers for Disease Control, the Health Resources Services Administration and other federal offices.
- The intentional misrepresentation by the Health Department to the people of Puerto Rico, the press, federal health officials and private foundations about the extent of HIV programs for gay and bisexual men, adolescents, college students and others.
- The intentional refusal to provide HIV outreach and education to gay and bisexual men, who represent at least a third of the island's cases, and possibly much more.
- The intentional refusal to provide information about condoms out of fear of offending the Church.

Thanks to these policies, four more people in Puerto Rico die each day from AIDS. That is the biggest crime of all.

EDITORIAL CONVIDADO

The following is excerpted from the acceptance speech by Boris Oxman, founder of P-FLAG/Puerto Rico and recipient of HEAT's Volunteer of the Year Award.

Three years ago my participation in this activity could not have been imagined. I would never have anticipated that for my 69th birthday I would have said, not only that I have a lesbian daughter, but also that I am a gay father. I had to accept the reality of that situation. At that moment I felt like a 19-year-old who has tested positive for HIV. There is so much that I want to accomplish with the rest of my life, and I don't know how much time I will have in which to do it.

People have congratulated me on my courage. I don't believe I am doing anything that requires courage. Once I began to read about gay and lesbian history, with its record of discrimination and oppression, and the record of the AIDS epidemic, I began to be very angry. I also met so many wonderful people of all ages, who were in various stages of openness about themselves. So, I knew that I had to do what I could to make the world a better place for future generations, including my daughter. As parents, my wife and I are totally accepting of our daughter. Last summer, I brought my son to a weekend workshop for fathers and sons; next summer, I hope to do the same with my daughter.

We have to realize that parents have clout; we are voters and taxpayers. Normally, there are two parents for each child, including gays and lesbians. Thus, each member of the gay and lesbian community should account for three votes. Next year—1992—is an election year, a year in which all elected officials become extra-sensitive to the voters. This is a year of special opportunity. All members of the gay and lesbian community must put aside their differences over specific issues, and must join together to achieve positive results on those issues for which we can agree on priorities. We must begin now to develop a strategy for reading the candidates and obtain support for those priority needs.

With even a moderate effort, we can make our influence be felt where it counts.

El siguiente editorial es una parte del discurso de Sr. Boris Oxman, el fundador de P-FLAG/Puerto Rico y el recibidor del Premio para Voluntario del Año por Caribbean HEAT.

Hace tres años nadie pudo haberse imaginado que yo participaría en esta actividad. Nunca hubiese anticipado que al cumplir los 69 años declararía, no solo que tengo una hija lesbiana, pero que yo soy un padre gay. Tuve que aceptar la realidad de esa situación. En esos momentos me sentí como un joven de 19 años que ha resultado positivo en la prueba de HIV. Es tanto lo que deseo lograr durante el resto de mi vida, y no sé cuánto tiempo me quede para hacerlo.

La gente me felicita por mi valor. No creo que estoy haciendo nada que requiere valor. Una vez comencé a leer la historia de los homosexuales y lesbianas, con los episodios de discriminación y opresión, y el récord de la epidemia de SIDA, comencé a enfadarme. También conocí a personas sorprendentes de todas las edades, quienes estaban atravesando por varias etapas en el proceso de reconocer públicamente ser padres de homosexuales y lesbianas. Así que sabía que tenía que contribuir para hacer de este mundo un lugar mejor para generaciones futuras incluyendo a mi hija. Como padres, mi esposa y yo aceptamos totalmente a nuestra hija. El verano pasado llevé a mi hijo un fin de semana a un taller para padres e hijos; el verano próximo espero hacer lo mismo con mi hija.

Tenemos que reconocer que como padres tenemos influencia; somos votantes y contribuyentes. Normalmente, cada niño tiene dos padres, incluyendo homosexuales y lesbianas. Así que cada miembro de la comunidad homosexual y lesbiana equivale a tres votos. El próximo año—1992—es año de elecciones, año en que los funcionarios elegidos se sienten extra-sensibles hacia los votantes. Este es un año de oportunidades especiales. Todos los miembros de la comunidad homosexual y lesbiana deben dejar a un lado las diferencias sobre asuntos específicos y unirse para lograr resultados positivos en aquellos en que se puede lograr un acuerdo sobre prioridades. Debemos comenzar desde ahora a desarrollar una estrategia para alcanzar la atención de los candidatos y obtener apoyo para esas necesidades prioritarias.

Aun con un esfuerzo moderado, podemos hacer sentir nuestra influencia donde cuenta.



VIBRATION

**Definitely Not
Just Another
Bar**

"BEST MEN'S CRUISING BAR"

Caribbean HEAT Magazine Readers Poll

A Private Club

Open Every Night 10:00 p.m. - 5:00 a.m.

51 Barranquitas, Condado, Puerto Rico

Community Leaders Recognized for Service

by Doug Conaway

Puerto Rico's lesbian and gay community is rapidly growing stronger and more organized, thanks in large part to the efforts of numerous individuals and groups who donate enormous amounts of time, energy, skill and courage to advancing the cause of lesbian and gay rights. To recognize the contributions of a few of the outstanding members of the lesbian and gay community, Caribbean HEAT presented its first annual Community Service Awards during Closet Ball 91 on Monday, October 21.

The award winners, with one honoree and one honorable mention in each category, were chosen by HEAT's editorial staff for their extraordinary service to the lesbian and gay community and for setting an example for the rest of us.

The following profiles show some of the many reasons that the award winners deserve recognition.

Man of the Year:

Dr. José Toro Alfonso

As Executive Director of Fundación SIDA, Dr. José Toro Alfonso has been an outspoken defender of gay and lesbian

rights. One of the founding members of the first Puerto Rican Lesbian and Gay Collective, Toro has long been a visible leader in the community. In the face of continuing government disregard for the effects of the HIV epidemic on the gay and lesbian community, he often stands out as the loudest and most articulate voice of opposition.

Man of the Year, Honorable Mention: Antonio Pantojas

Antonio Pantojas has been the entertainment figure most responsible for bringing gay theater to Puerto Rico. His numerous works on stage have earned

him recognition for his talent and creativity, and at the same time he has brought issues of gender, sexuality, and homosexuality to the attention of thousands of Puerto Ricans, gay and straight. He is as generous as he is talented, donating his time to numerous causes in the community.

Woman of the Year:

Mercedes Garriga Torres

Mercedes Garriga Torres has been a respected and articulate spokeswoman against anti-lesbian and gay discrimination. Herself a victim of losing her job because she is a lesbian, Garriga

La comunidad lesbiana y gay de Puerto Rico está rápidamente creciendo más fuerte y organizada, gracias en gran parte a los esfuerzos de numerosos individuos y grupos quienes donan enorme cantidad de tiempo, energía, pericia y valor para avanzar la causa de los derechos para gays y lesbianas. Para reconocer las contribuciones de unos cuantos de los sobresalientes miembros de la comunidad, Caribbean HEAT otorgó su primera presentación de Premios por Servicio Comunitario durante el "Closet Ball 91" el lunes 21 de octubre.

Los ganadores y menciones honoríficas fueron elegidos por el bácullo editorial de HEAT por su servicio extraordinario a la comunidad y por dar el ejemplo para el resto de nosotros.

Los siguientes perfiles demuestran algunas de las muchas razones por las cuales los ganadores merecen ser reconocidos.



Dr. José Toro Alfonso

Hombre del Año:

Dr. José Toro Alfonso

Como Director Ejecutivo de la Fundación SIDA, el Dr. José Toro Alfonso ha sido un claro defensor de los derechos de los homosexuales y lesbianas. Siendo uno de los miembros originales y fundadores del Colectivo de Homosexuales y Lesbianas de Puerto Rico, Toro ha sido por largo tiempo un líder en la comunidad. En su intento por hacer pública la política gubernamental de desatender los efectos de la epidemia de VIH en la comunidad homosexual y lesbiana, Toro ha sobresalido como una de las más fuertes y articuladas voces de oposición.

Hombre del Año, Mención

Honorífica: Antonio Pantojas

Antonio Pantojas ha sido la figura más importante del mundo del entretenimiento en abrir las brechas para el "teatro gay"



Antonio Pantojas

en Puerto Rico. Sus numerosos trabajos en el escenario artístico lo han llevado a ser reconocido por su talento y creatividad. Al mismo tiempo ha llamado la atención de miles de puertorriqueños al traer temas de género, sexualidad, y homosexualidad en su teatro. Pantojas es tan generoso como talentoso donando su tiempo a numerosas causas en la comunidad gay.

Mujer del Año:

Mercedes Garriga Torres

Mercedes Garriga Torres ha sido una respetada y articulada portavoz en contra de la discriminación hacia la comunidad lesbiana y homosexual. Ella misma, quien ha sido víctima de discriminación en el trabajo debido a su orientación sexual, ha hecho frecuentes apariciones públicas en favor de la comunidad lesbiana y homosexual de Puerto Rico. En 1990, ella fue la única puertorriqueña en la New



Mercedes Garriga Torres

has made frequent public appearances on behalf of Puerto Rico's lesbian and gay community. In 1990, she was the only Puerto Rican resident to attend the New Pacific Academy in San Francisco, a national training program for lesbian and gay community leaders. She is a founder of the Amigas y Amigos de los Derechos Humanos, a lesbian and gay lobbying group, and is active with the Rainbow Pride Coalition.

Woman of the Year, Honorable Mention: Ada Nigaglioni

Through her participation in numerous



Ada Nigaglioni

organizations, Ada Nigaglioni has fought for issues of importance to the lesbian community. Working with Fundación SIDA and Alto al SIDA, she reminds us of the overlooked issue of lesbians and AIDS. she has been a driving force in the Feminist Lesbian Collective and their publication, "Desde al Ambiente." as coordinator of the Puerto Rican Lesbian and Gay Coalition, she is starting a new lesbian and gay telephone helpline.

Volunteer of the Year: Boris Oxman

Boris Oxman has given countless hours to Puerto Rico's lesbian and gay



Boris Oxman

community. He is the founder of the Puerto Rico chapter of Parents and Friends of Lesbians and Gays, and has been involved with ACT UP/PR, the Rainbow Pride Coalition, the Puerto Rican Lesbian and Gay Coalition, and the Names Project, among others. Along with his untiring commitment to the lesbian and gay community, Boris always adds a gentle and sincere touch of compassion to the projects he works on.

Volunteer of the Year, Honorable Mention: Pierre Laurent Batista

Pierre Laurent Batista is widely

Pacific Academy, un programa nacional de líderes de la comunidad lesbiana y gay en San Francisco. Garriga es la fundadora de la organización de Amigas y Amigos de los Derechos Humanos: un grupo de cabildeo gay, y está relacionada con la Coalición de Orgullo Arco Iris.

Mujer del Año, Mención Honorífica: Ada Nigaglioni

A través de su participación en numerosas organizaciones, Ada Nigaglioni ha luchado en favor de los derechos de la comunidad lesbiana. En su trabajo en la Fundación SIDA y Alto al SIDA, nos recuerda del "issue" sobre las lesbianas y el SIDA. Ella ha sido una fuerza en el Colectivo de Lesbianas Feministas y en su publicación "Desde Ambiente." Como coordinadora de Coalición Puertorriqueña de Lesbianas Homosexuales, se encuentra creando una línea auxiliar para lesbianas y gays.

Voluntario del Año: Boris Oxman

Boris Oxman ha dado ilimitadas horas de su tiempo a la comunidad homosexual y lesbiana de Puerto Rico. Es el fundador de la organización de Padres y Amigos Lesbianas y Gays de Puerto Rico y está relacionado con ACT UP/PR, la Coalición de Orgullo Arco Iris, la Coalición Puertorriqueña de Lesbianas

LUNCH & DINNER

Casual
Southern
French
Cuisine
on the Beach

PANACHE

RESTAURANT • BAR

725-8284

1127 SEAVIEW, CONDADO, SAN JUAN, P.R. 00907

725-2400

recognized for his uninhibited, friendly way of letting you know he's an advocate for gay rights. He has been enthusiastically involved with P-FLAG, ACT UP, the Gay Pride Parade, and countless outreach presentations in schools around the island. He has strong feelings about being gay and being involved in the community, which he gladly shares with you in essays that he distributes around San Juan.

**Organization of the Year:
Alto al SIDA**

On any evening you can probably find Alto al SIDA volunteers in the bars, streets and plazas, spreading information about safer sex. While the government refuses to provide HIV education to gay, lesbian and bisexual people, Alto al SIDA has reached thousands with the message that sex is fun and that it can be safe.

**Organization of the Year,
Honorable Mention: UPR Support
Groups**

The Lesbian and Gay Support Groups Homosexuales, y el "Names Project AIDS Quilt," entre otros. A todo lo largo de su incansable compromiso con la comunidad homosexual y lesbiana, Oxman siempre añade un toque de compasión gentil y sincera a todos los proyectos en los que trabaja.

**Voluntario del Año, Mención
Honorífica: Pierre Laurent Batista**

Pierre Laurent Batista es ampliamente reconocido por su desinhibida y amistosa forma de dejarle saber a la gente que él es un defensor en pro de los derechos homosexuales. Ha estado envuelto entusiastamente con Padres y Amigos de Lesbianas y Gays, ACT UP/Puerto Rico, la Parada de Orgullo Gay, y un



Pierre Laurent Batista

at the University of Puerto Rico have been pioneers in creating a positive environment for lesbian and gay students. Many of Puerto Rico's future lesbian and sin número de presentaciones educativas en escuelas a través de la Isla. Pierre posee fuertes sentimientos de orgullo acerca de ser gay y su servicio comunitario, lo que lo lleva a compartir con nosotros en artículos que el mismo produce y distribuye en el área de San Juan.

**Organización del Año:
Alto al SIDA**

En cualquier noche, usted puede probablemente encontrar los voluntarios de Alto al SIDA en bares, calles y plazas repartiendo información sobre como tener sexo más seguro. Mientras el gobierno rehúsa proveer educación sobre la epidemia de VIH a gays, lesbianas y



Wifredo Santiago of Alto al SIDA.

gay leaders will come through the UPR system, and the Support Groups offer them support at a critical point in their lives. ▽

bisexuales, Alto al SIDA ha llegado a miles de personas con su mensaje de que el sexo puede ser divertido y seguro.

**Organización del Año, Mención
Honorífica:**

Los Grupos de Apoyo de UPR

Los Grupos de Apoyo de Lesbianas y Gays de UPR han sido pioneros al crear un ambiente positivo para estudiantes lesbianas y gays. Muchos de los líderes de la comunidad puertorriqueña lesbiana y gay surgirán en el futuro a través del sistema de la Universidad de Puerto Rico y los Grupos de Apoyo les están ofreciendo a estos estudiantes la oportunidad de encontrar apoyo en un momento crucial de sus vidas. Δ



**ATLANTIC BEACH
HOTEL**

The amenities of a grand establishment
in a small hotel.

- On the Beach
- Reasonably Priced
- Deck Bar
- Café Del Mar Restaurant

1 Vendig St. Condado, San Juan (809) 721-6900

UNA NOTICIA QUE DEBES LEER: ¡PODRÍAMOS SER LEGALIZADOS!

READ THIS NOTICE: WE MIGHT BE LEGALIZED!

por Mercedes Garriga

Si tú, amigo o amiga lesbiana u homosexual, eras de los que opinaban que era imposible conseguir que la ley de sodomía, la cual criminaliza las relaciones sexuales consensuales entre dos personas del mismo sexo, fuera revisada en Puerto Rico, y mucho menos, que fuera eliminada en su totalidad, pues ha llegado el momento de que cambies tu forma de pensar.

El pasado miércoles 30 de octubre, Mercedes Garriga y Carmen Suarez, organizadoras de Amigas y Amigos de los Derechos Humanos (AADH), Boris Oxman, fundador de Parents and Friends of Lesbians and Gays de P.R., y la licenciada Ana Irma Rivera-Lassen, se reunieron con la Dra. Dora Nevarez, directora del Proyecto de Revisión del Código Penal de P.R., con el propósito de dialogar sobre posibles enmiendas al Artículo 103 de dicho código (enténdase la ley de sodomía).

Como resultado de la revisión del código penal se preparará un proyecto de

ley que será sometido a vistas públicas en el Senado. Esto ocurrirá en algún momento durante el 1992, pero antes de las elecciones de noviembre. Una de las enmiendas al código penal que será incluida en este proyecto de ley, para beneplácito de la comunidad lesbiana y homosexual, será la eliminación del Artículo 103 (ley de sodomía). ¿Qué significa eso? La decriminalización de la conducta homosexual o relaciones sexuales entre dos personas del mismo sexo. Se considerará como crimen la sodomía forzada, independientemente del sexo de las partes envueltas, y la misma será incluida bajo el delito de violación.

Esto es un avance gigantesco en la batalla por la obtención de derechos para lesbianas y homosexuales en Puerto Rico, pero para que sea realidad necesitamos la unión y la cooperación de la comunidad gay en general. El propuesto cambio al código penal pasará por el proceso de vistas públicas, en las cuales anticipamos participarán grupos religiosos fundamentalistas que ejercerán presión sobre los legisladores para que dicho cambio no sea aprobado. Como sabemos, estos grupos religiosos se

under rape and sexual assault statutes.

This is a giant step in the battle for lesbian and gay rights in Puerto Rico, but for it to become a reality, we need the unity and cooperation of the entire gay community. The proposed change to the penal code will be the subject of public hearings, and we expect fundamentalist religious groups to exert pressure on legislators to disapprove the changes. As we know, these groups are well organized. The lesbian and gay community must be better organized and exert more pressure on the legislators. If we don't fight for ourselves, no one will fight for us.

For this reason, AADH is calling on representatives of all lesbian and gay organizations, as well as all members of the lesbian and gay community who are interested in helping us, to a meeting on Monday, December 2, at 7:00 P.M. at Casa Candina in the Condado. At the meeting, we will discuss the details of the proposed revisions to the Penal Code and develop a strategy for effective lobbying. For more information, write to AADH, 106 De Diego Ave., Box 242, Santurce, PR 00907, or call 790-0672. Δ

organizan muy bien. Por lo tanto, la comunidad lesbiana y homosexual debe decir presente y estar mejor organizada y preparada para ejercer presión sobre los legisladores que los grupos de oposición. Si nosotros no luchamos por nuestros derechos nadie lo hará por nosotros.

Es por esta razón que AADH está citando a los representantes de todas las organizaciones de lesbianas y homosexuales en P.R., así como a todas las personas de la comunidad gay interesadas en ayudarnos, a una reunión donde se darán más detalles de aquellos puntos de la revisión del código penal que afectan a la comunidad lesbiana homosexual, y se desarrollará una estrategia de cabildeo efectiva. Dicha reunión se efectuará el lunes 2 de diciembre a las 7:00 P.M. en la Casa Candina, Condado. Es de importancia que digas presente esa noche. Para mayor información escribe a AADH, 106 De Diego Ave., Box 242, Santurce, PR 00907 o comunícale con nosotros al 790-0672.

The black lesbian and gay community... ...in all its glory.

Keep up with black lesbians and gay men across the country, read about music and the arts, get the latest tea spilled by Procto-Guider in his "Read My Lips," keep track of the odd, the funny and homophobic with Leon Miller's "Word Up." Every month BLK.

Plus go in-depth. Interviews. Historic Profiles. Analysis. Controversy. Commentary.

James Baldwin, Randy Cochran, Ann Lorde, Rev. Carl Bean, Keith St. John, R. Augustus Stallings, Sgt. Perry Watkins, M. Jon Riggs, Tasha Simon Nkeli, Barbara Smith, Dr. Marjorie Hill, Phill Wilson, Ivy Young, have been interviewed or profiled in BLK. "10 Best Places to Work," "Black vs. Gay Black," "The Truth About Stevie Nicks," "Sissies in the Hands of an Angel," "All are features that have appeared in BLK.

And if you'd like to make contact, either to meet for dinner, or to sell that old stereo or to rent that spare bedroom, check BLK's jam-packed classified ads.

We've got it all here for you every month. Write for a sample copy and see for yourself. BLK, Box 83912-C2, Los Angeles, CA 90083. Where the news is colored with purpose.

Closest Ball 91

A Lesson in Glamour

by Doug Conaway

Over 200 people attended Caribbean HEAT's first annual Closet Ball and Community Service Awards celebration on Monday, October 21 at Club Vogue (formerly Souvenir) on Fernandez Juncos Avenue.

Although the show started a *típico* hour and a half late, hosts Antonio Pantojas and Kate Garrity kept things moving at a hilarious pace. Throughout the evening, entertainer Renny Williams performed as a hauntingly better-than-real-life Diana Ross, with hunky dancers adding to the fun.

The evening's main attraction was a contest to see who could make the most convincing transformation from a man into a woman.

Judges for the event were HEAT columnist Aixa Ardin, actress Alba Raquel Barros, Jessica Martinez, Dr. Talin Ramos, artist Abnel Rodriguez, activist Jorge Irizary, and former Miss Souvy and Gay Pride Parade Queen Christina Sebastian. The judges had the difficult task of scoring the contestants—both before and after their transformation—on face, hair and makeup, costume, poise and walk, and voice.



Hosts Antonio Pantojas and Kate Garrity interviewing the contestants.

Roberto Martinez, sponsored by the Village, led off the contestants' first promenade, wearing a stylish tuxedo and alluring five-o'clock shadow. José "Chi Chi" Rivera, sponsored by Bachelor, opted for a colorful shirt and pants outfit. The third contestant, Lime's John Mari, strutted his stuff in a tuxedo shirt, purple tie and cummerbund and jeans. José Quiñones, sponsored by designer Eddie Guerrero's fashion boutique Vittima Della Moda, looked fittingly chic in a dark purple jacket and coordinating slacks and tie.

As each contestant completed a

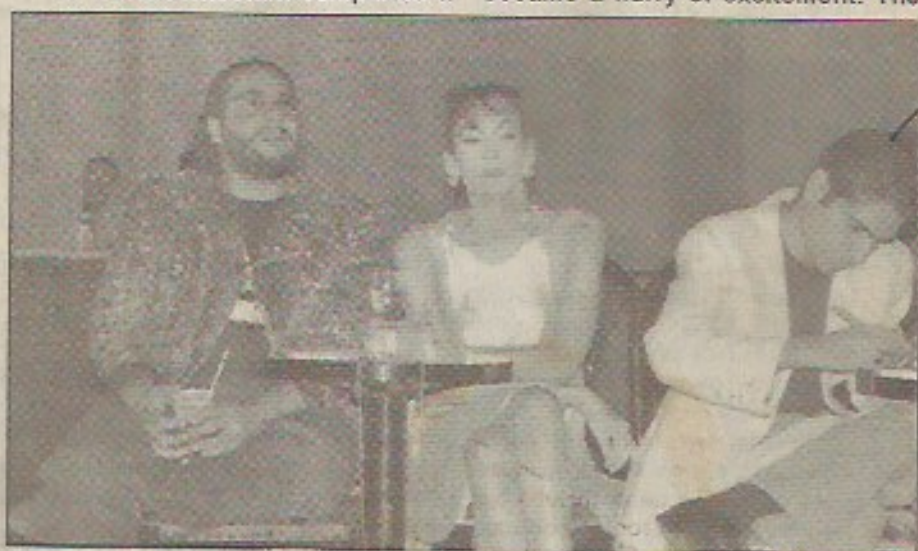
promenade down the runway to show off his/her wardrobe and poise, he/she was interviewed by Garrity and Pantojas.

While the contestants were making their transformations, HEAT publisher Martin Gill and editors Hannibal and Doug Conaway presented the Caribbean HEAT Community Service Awards (see page 7), with top honorees receiving a plaque and a certificate from Café Del Mar at the Atlantic Beach Hotel.

As Garrity, Pantojas and Williams entertained the crowd, backstage became a flurry of excitement. The



A look that says, "I'm a winner!"



Judges performing their duties, l. to r.: Jorge Irizary (admiring), Christina Sebastian (critiquing), Abnel Rodriguez (calculating)



Closet Ball contestants / to r: Tara Wells Trump, Luzbella, Johanna Morris, and Venus Simercia

contestants and their beauty consultants rapidly applied makeup and hair and donned what each hoped was the most womanly ensemble.

Full-length black evening gowns were the style of choice for the first three contestants.

Luzbella (né Roberto Martínez) wore a dramatic black cape, high neck, beaded black gown and teased black hairstyle (and a real beauty mark).

Tara Wells Trump (né Chi Chi Rivera), strolled out in a low-cut, high-slit black gown, making the most of her legs and cleavage, and sporting a blonde, Peggy Lee hairstyle.

Johanna Morris (né John Mari) featured a black velvet gown with gold epaulets and a smart shoulder-length hairstyle. During the interview session, Johanna captured the crowd's hearts by naming Vieques as her dream destination—because the Navy's there.

Departing from the formal evening gown trend, contestant Venus Simercia (né José Quiñones) stood out as a crowd favorite in a silver lamé and black minidress, elbow-length gloves and a shocking retro/space-age bouffant flip hairstyle.

Each of the contestants had her own cheering section, which made the anticipation all the more palpable as the scores were tallied.

In the end, Tara Wells Trump took top honors, along with \$100 and a dinner for two at Panaché Restaurant. Luzbella captured second place, Johanna scored third, and Venus, fourth, each receiving a bottle of champagne.

The final scores were only a few points apart, reflecting what a tough choice it was for the judges. But they all agreed that with such a sense of glamour, all the contestants were winners.



Renny Williams thrills the audience



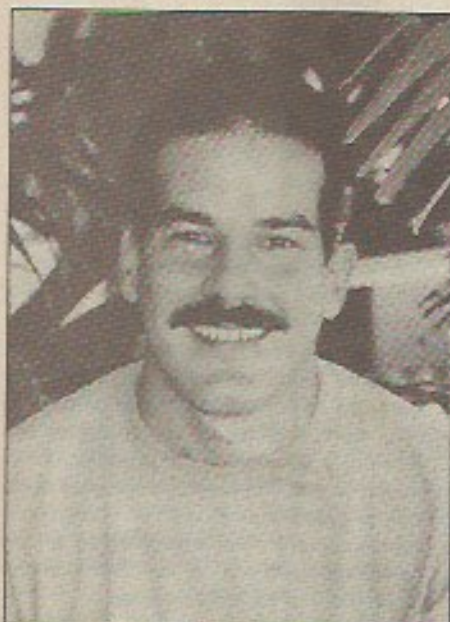
Café del Mar

S U G A

American and Local Cuisine
Tropical Drinks & More

Open: 8:00a.m. to 3:00p.m.
Early Bird Specials: 8:00–10:00am
Don't Miss Our Sunday Brunch!

Located at Atlantic Beach Hotel
Vendig #1, Condado, PR 721-6900 ext. 105

At Your Service / A Tu Servicio: Alex Irizarry

Alex Irizarry could be described as a host, waiter, manager, chef and sometimes dishwasher of the new Cafe Del Mar. But being an owner of a small business is often that way. "You end up doing whatever is necessary," he said.

Of all his duties at the restaurant, Alex prefers to wait tables because he feels the most important aspect of running a restaurant is prompt and friendly service. "What I like the most about working here is that I have met many people over the years. Often they come back year after year and it's interesting to hear about their lives—how they've changed. We have several customers that write us throughout the year and even send photos."

manejar un restaurante es la rapidez y un servicio amistoso. Lo que más me gusta acerca de trabajar aquí es que he conocido muchas personas a través de los años. A menudo regresan año tras año y resulta interesante oírles hablar de sus vidas—como han cambiado. Tenemos algunos clientes que nos escriben a través del año y hasta nos envían fotos.

"A menudo disfrutamos jugar el rol de embajadores de Puerto Rico—el decirle a las personas a dónde ir, qué ver y qué hacer mientras se encuentran aquí," dijo Alex.

"We often enjoy playing the role of ambassadors of Puerto Rico—telling people where to go, what to see and what to do while they're here," Alex said.

Alex has been working in and managing the restaurant (formerly Seaview) for three years now. He and his new partner, Lionel, have made several changes to the new restaurant including a new menu which includes more of a variety of international cuisine including some island selections. "The emphasis is on value. The cuisine is excellent while the prices are still very moderate," he said.

What does Alex want out of life? "I just to live well—comfortably. And have friends," he said. V

Alex ha estado trabajando y manejando el restaurante (anteriormente el Seaview) por tres años. El y su nuevo compañero de negocios, Lionel, han hecho algunos cambios en el nuevo restaurante, incluyendo un nuevo menú que ofrece más variedad de comidas internacionales y platos típicos puertorriqueños. "El énfasis está en la calidad. La comida es excelente mientras que los precios aún son lo suficientemente moderados," él manifestó.

¿Qué es lo que Alex desea de la vida? "Solo vivir bien—cómodamente y tener amigos." Δ

Alex Irizarry podría ser descrito como anfitrión, mozo, gerente, chef y algunas veces lavaplatos del nuevo Café del Mar. Pero ser el dueño de un negocio pequeño resulta a menudo de esa manera. "Tú terminas haciendo cualquier cosa que sea necesaria," él dijo.

De todos su deberes en el restaurante, Alex prefiere servir a las mesas porque él piensa que el aspecto más importante de

Junior's Bar

Experience the Real Puerto Rico!

Playing Latin Music

Salsa and Merengue Dancing

Show with Victor and Bernardo – Saturday, November 30

Fiesta de Navidad – Saturday, December 14

Happy Hour 6:30 - 8:00p.m.

Security Guard

Calle Condado #602, Parada 17 1/2, Sanjurjo, PR (Same Street as Bachelor, across Ponce de Leon) (809) 722-5663

Una Alegoría

por José Toro Alfonso, PhD

Imaginemos que pasaría si nuestra sociedad tuviera la misma intensidad de rechazo hacia las personas zurdas como hacia los homosexuales y lesbianas:

Como las personas gay, nuestra sociedad tiene una persona zurda por cada nueve personas diestras. En nuestra sociedad imaginaria, los zurdos nacen en una sociedad donde la conducta zurda y los zurdos mismos son ilegales. La mera visión de alguien escribiendo con la mano izquierda produce un enorme disgusto. Esta conducta perversa es penalizada por la ley, con despidos de empleos, desalojos de hogares, separación de los niños y niñas (incluyendo de los propios) y hasta con la prisión.

La ley no ha podido eliminar totalmente la conducta de los zurdos, así que se

establecen normas sociales para penalizar esta conducta. Desde temprana edad, los niños y niñas aprenden nombres abusivos para las personas zurdas: les gitan "raros," "flnos" "no-diestros." Antes de entender lo que significa, los niños aprenden a llamarse unos a otros con estos nombres en forma despectiva. Pasan mucho tiempo bromeándose y tratando de identificar a las personas que les parecen zurdas en el salón de clase. Generalmente los maestros y maestras se rien con aceptación de estas mofas.

Los varones, especialmente, manifiestan obsesivamente su rechazo a los zurdos. En muchas ocasiones atacan físicamente a aquellos niños que muestran conducta que les parece a ellos que son zurdos. Los psicólogos explican esta conducta diciendo que el 40% de los varones tienden a escribir con la mano izquierda por lo menos en una ocasión en

su vida, generalmente cuando son jóvenes o quizás cuando beben alcohol. Otros psicólogos famosos han explicado que el ser humano es el "ambidiestro polimorfo."

Los líderes judeo-cristianos han encontrado que textos apócrifos mencionan que Caín era zurdo y manifestaba abiertamente esa conducta. "Por que es abominación ante Jehová hacer algo con la mano izquierda que puede muy bien hacerse con la mano derecha" dicen los antiguos textos. Ser derecho es lo natural. Algunos mucho más conservadores identifican a los "izquierdos" con los "izquierdistas." A pesar de estos la prensa ha mencionado que uno de los predicadores evangélicos más conocido fue encontrado en un motel enseñando a escribir con la mano izquierda a una menor de edad.

Algunas iglesias han asumido la posición más tolerante de aceptar a los zurdos que renuncien a escribir con la mano izquierda. "Hay que odiar el pecado, pero amar al pecador," dicen.

¡Pena del niño o niña que sienta deseos de usar su mano izquierda!

La APPR, Asociación Pictórica de Puerto Rico, ha planteado que muchos de estos parias reconocen su peculiaridad desde muy pequeños. Los varones jóvenes temen su ingreso a la escuela superior o la universidad donde se espera que muestren fuerza y agresividad con su mano derecha. Se convierten en jóvenes tímidos, torpe manualmente, y se levantan los rumores. Las niñas zurdas se niegan a sí mismas se integran al corillo de las diestras. "¿Viste a ese chico que guapo? Si, ¿viste el tamaño de su mano derecha?"

Poco a poco las personas zurdas dan cuenta de que son renegados por la sociedad. Pasan largas horas pensando "¿Seré el único zurdo o zurda en el mundo? ¿Qué me pasó? ¿Sería que nací por el lado izquierdo de la cama? ¿Será culpa de mi familia que me hizo zurdo?"

Incapaces de enfrentar el escarnio muchos zurdos se suicidan. Otros buscan ayuda en la terapia ocupacional esperando poder desarrollar destreza con su mano derecha. Hasta se ca-



La Laguna Night Club

*'Para un Ambiente con Clase,
Elegancia... y Algo Mas'*

725-4249

MANY SPECIAL EVENTS COMING IN NOVEMBER!

- ◆ Tues, Thurs, Fri & Sat Male Revues at 1:00a.m.
- ◆ Happy Hour Nightly 9:00-10:00p.m.
- ◆ Friday and Saturday \$5.00 Cover - 1 Free Drink
- ◆ Sun, Tues, Thurs \$2.00 Cover: 11:00-2:30am

Open Seven Days a Week

Voted "Best Club for Male Revues" in Caribbean HEAT

Hours: 9:00p.m. until Whenever — Dancing Every Night

Calle Barranqitas # 53, Condado, Puerto Rico

Una Alegoría (cont.)

con personas derechas y crían sus hijos con la esperanza de que le salga todo derecho.

Pero siempre ha habido un grupo de zurdos que se ha negado a aceptar esta situación. Surge un día el Movimiento de Liberación de las personas Zurdas. Se establecen clubes sociales, se cabildea en la legislatura y hasta surge una economía de producción de libretas para zurdos, tijeras, instrumentos de escrituras y todo tipo de artefacto que se vende en ciertos establecimientos en ciertas zonas del Condado. Las personas zurdas se destacan abiertamente en todas las esferas sociales. Las artes, la política, la educación y la salud, son áreas donde abiertamente colaboran personas zurdas en beneficio a toda la sociedad.

Surge un ambiente de mayor aceptación y reconocimiento. Hasta la investigación científica comienza a validar la zurdera como una alternativa viable para manifestarse en la vida.

Hace diez años surgió entonces el Síndrome de Degeneración Diestra Adquirido. Esta enfermedad paraliza los músculos comenzando con los de la mano y hacia todo el cuerpo. Es producido por un virus que se transmite al darse la mano. Para total infortunio, el virus aparece inicialmente entre los zurdos quienes se destacan por darse la mano frecuente y calurosamente, desde luego, la mano izquierda. Ahora "la plaga de los zurdos" comienza a regarse rápidamente a través del saludo de manos entre las personas diestras. El público reacciona con venganza. Culpan a los zurdos por haber desencadenado esta epidemia por todo el mundo. Mientras la enfermedad se encontraba solo entre la población zurda, era poco lo que se hacía. De momento toda la sociedad está preocupada por esta enfermedad.

Nuevamente el prejuicio y la violencia contra los zurdos se desencadena brutalmente.

Nuevamente las personas zurdas tendrán que salir a la calle y defenderse. Si no se hace algo, la mayoría de los zurdos se paralizarán irremediablemente...

¡Absurdo! ¿No les parece? Así de absurda es la homofobia...

Adaptación y traducción libre de Kirk, M. & Madsen, H., *After the Ball* (Doubleday, New York, 1989).

MUJER • A • MUJER

¿DE QUE NOS PROTEGEMOS?

por AIXA

Mejor dicho de que no nos protegemos. Cada persona se protege de una o más cosas, situaciones y peligros que son inevitables en este mundo y los de esta isla no están inmune. Por ejemplo Layla se protege de sentirse sola, de que la asalten al salir de una discoteca y de que su padre se entere de que su orientación sexual son las mujeres. Son preocupaciones tan reales como las de Idelis, que se protege de quedarse a solas en la oficina con su jefe que la hostiga, de que su amante la encuentre con la chilla y de montarse en un carro con un conductor ebrio.

Puedo seguir nombrando un sin fin de buenos motivos para pensar en protegernos. Pero hay otro peligro en estos tiempos del que se habla mucho pero del que las lesbianas no nos estamos protegiendo... el SIDA. Sí, el SIDA en las lesbianas es un tópico muy poco estudiado por los profesionales de la medicina y demasiado ignorado por los epidemiólogos responsables de las estadísticas casi inexistentes sobre este tema. El hecho es que no hay suficiente información que confirme o niegue la posibilidad y el verdadero riesgo de infección entre dos mujeres que no están compartiendo agujas. Tampoco hay suficiente información sobre cual de las prácticas sexuales lésbicas (sexo oral, digital, anal, contacto vulva a vulva y los juguetes) es más riesgosa que otra. Lo que sí tenemos al alcance es el sentido común y algunos métodos preventivos que podrían disminuir los riesgos de infección entre dos mujeres.

Se empieza por estar segura de no estar infectada ya. Esto se comprueba con una prueba de HIV. Luego a los métodos específicos de protección. Comenzemos con los novedosos "Dental Dams" o condón de labios, que no es más que un pedazo cuadrado de "latex" que se interpone entre los labios genitales y los labios bucales al momento del sexo oral. Al abrirlo enjuagale el talco y déjalo secar al aire libre; puedes usar luego lubricantes a base de agua directamente en el clitoris para mejorar la sensación para ambas. Le sigan a los "dental dams" los famosísimos guantes quirúrgicos para el sexo digital y anal; siempre teniendo en mente cambiar el guante si se cambia de concavidad. Los juguetes siempre se deben lavar y desinfectar antes y después de usarlos y se debe usar en ellos condones si van a ser compartidos, evitando así la larga interrupción de ir a lavarlo. El contacto vulva a vulva es el más íntimo de los contactos lésbicos y por su naturaleza muy difícil de asegurar. Es por esta razón que lo más sensato es tener una buena comunicación sobre el tema del SIDA con tu pareja antes de practicarlo.

Tener sexo seguro no parece ser placentero pero sí se puede convertir en una experiencia que no solo brinde placer sino que también disminuya el riesgo de contraer SIDA, herpes, sífilis, gonorrhea, etc.. Sigue amando, sigue gozando, pero sobre todo, por favor sigue viviendo.

Puedes conseguir los "dental dams" en: Eve's Garden, 119 West 57th Street, New York, NY 10019, (212) 757-8651. V

10% off when you mention this ad!

A Division of ASB Industries

Casablanca
Guest House

Alexander John Leighton
Manager

57 Calle Caribe • Condado, Puerto Rico 00907-3810

Phone/Fax: (809)722-7139

Fiesta Aniversario

The Event of the year



Saturday November 13, 1991

A hand-drawn illustration of a globe centered on the Americas, topped with a large, ornate bow with red and white stripes. The globe is framed by a decorative border.

December 23
1991

CHRISTMAS PARTY

cheers

**HAPPY
NEW
YEAR
PARTY**

A hand-drawn illustration of a champagne glass and a party hat with a red pom-pom. The scene is decorated with small white diamonds and green foliage.

December 31, 1991

Best Wishes to all of our friends and clientele

"HAZTE LA PRUEBA"

por Rafael Pagán, MD

En muchas ocasiones se ha señalado que la razón para no hacerse la prueba de anticuerpos contra el Virus de Inmunodeficiencia Humana (prueba de HIV), es que no existe nada que cure el SIDA. De más está señalar que esto es cierto, pero es importante recalcar que mientras más tarde una persona se entera de que es positiva al virus de HIV menos se puede hacer por ella.

También es cierto que no existe nada que cure la diabetes, sin embargo los diabéticos sobreviven largos años gracias al tratamiento con insulina. Lo mismo ocurre con otras enfermedades crónicas y degenerativas, al ser diagnosticadas a tiempo éstas pueden ser tratadas y controladas por muchos años.

La forma de saber cuan avanzada está la infección del HIV es conociendo el perfil del sistema inmunológico, esto es el conteo de células T4, T8 y su relación. Hasta el momento las agencias gubernamentales federales recomiendan comenzar tratamiento con AZT (Retrovir) si la persona tiene un conteo de células T4 menor o igual a 500. Mientras menos células T4 tiene una persona más propensa está a desarrollar enfermedades oportunistas, un ejemplo de esto es la Neumonía neumocistis carinii ("PCP").

Actualmente diferentes centros de investigación médica desarrollan estudios clínicos en personas que tienen un conteo mayor de 500 células T4. Los resultados preliminares señalan que mientras más eficiente se encuentre el sistema inmunológico de la persona HIV positiva mejor tolerará los medicamentos y el virus desarrollará menos tolerancia a estos. Muchos investigadores están recomendando iniciar tratamiento tan pronto la persona sabe que es HIV positiva, refiriéndose a los casos que tienen un conteo mayor de 500 células T4.

Ante la incertidumbre de hacerse o no la prueba, la persona debe poner en una balanza los pro y los contra. El saber que uno es HIV positivo sin tener ningún apoyo emocional puede ser bastante devastador. El estigma que acompaña la enfermedad, el miedo a lo desconocido, el miedo al rechazo y muchos otros

elementos psicológicos pueden inclinar la balanza hacia el lado contrario de hacerse la prueba.

Por otro lado, ignorar si uno es o no HIV positivo puede ser mortal, tanto para uno como para nuestra pareja. Los beneficios médicos para una persona que es HIV positiva con sistema inmunológico competente son muchos. El tratamiento contra el virus es mucho más efectivo y genera menos resistencia por parte de éste si se aplica en etapa temprana. De igual forma los tratamientos preventivos y curativos contra enfermedades oportunistas son más efectivos cuando el sistema inmunológico mantiene cierto grado de competencia.

Uno de los mayores beneficios de enterarse a tiempo, que uno es HIV positivo es el de poder participar de las pruebas clínicas para el SIDA ("AIDS Clinical Trials").

En Puerto Rico varios centros hospitalarios están llevando a cabo este

tipo de pruebas clínicas. Puerto Rico CONCRA, como organización comunitaria, está desarrollando la infraestructura necesaria para poder comenzar lo antes posible con este tipo de pruebas. El Instituto Nacional de Salud de Estados Unidos (NIH) ofrece servicio de información sobre las pruebas clínicas para el tratamiento del SIDA. Esta información se puede obtener a través del 1-800-TRIALS-A (sin cargos).

Por lo menos, en lo que se refiere a los aspectos médicos, la balanza se inclina hacia hacerse la prueba de anticuerpos contra el HIV. A partir de noviembre PR CONCRA iniciará la campaña "HAZTE LA PRUEBA." Esto lo hacemos, primero, porque creemos que es saludable y beneficioso que una persona conozca su estatus serológico (si es o no HIV positivo) y, segundo, porque a partir de esa fecha vamos hacer uno de los pocos lugares donde se podrá hacer la prueba de forma anónima y confidencial. ▽

Photo: LA LUMIERE



CROSSING CULTURES & BORDERS featuring Asian and Latin erotica

PASSPORT: Our own monthly personal contact magazine has personal ads, entertaining articles and provocative photos. **MAGAZINES:**

Get exciting insight into other gay cultures. Now available: *OG Magazine*, devoted to stunning Asian men. Also *Barazoku* from Japan, *Midway* from Thailand, and *Hermes* from Mexico.

VIDEOS: We carry many uncensored titles from Asia and Central America, as well as many of the best US releases.

MORE: Erotic male photographic books, gay travel guides, stimulating artwork, and a sizzling collection of explosive male photosets.

Send \$5 for our brochure pack. VISA/MasterCard accepted! Must be over 21.

INTERNATIONAL
WAVELENGTH 3

2215-R Market Street #829
San Francisco, CA 94114, USA
(415) 749-1100 / FAX: (415) 926-1165
RETAILER INQUIRIES WELCOME



By Blanche Bochinche

Last month's Closet Ball was simply fabulous, but the real show was not at Club Vogue. Madge and I hear from very reliable sources that the evening's best entertainment was later on in the parking lot at The Village, where a couple of the contestants held a wrestling match to determine the real winner. All over something about shaving a mustache. But not to worry. For next year we've asked the organizers to make the wig pulling competition a regular part of the event so we can all enjoy it.

The Closet Ball got me into the spirit of Halloween, although for me, putting on drag is a way of life. I spotted quite a few novices out during Halloween, but with all the wild parties going on at the Village, La Laguna, Krash and four nights in a row at Lime, the novices were looking like tired old queens by the weekend.

If you're new in town, or if you haven't been hitting the nightspots lately, let me fill you in on all the dish. Which brings up my favorite topic—food.

Thierry and Jacques have re-opened Panaché for the season. The southern French cuisine and attentive service are always fit for a queen. And don't forget to tell them Blanche sent you.

Café Del Mar has just opened at the Atlantic Beach Hotel (formerly the Seaview Restaurant). Thank heavens that the eternally sexy Alex is still there, and he's got a charming new partner, Lionel, who Madge (that slut) just couldn't stop flirting with. With Café Del Mar's scrumptious choices between authentic Puerto Rican food and international fare, I was too busy looking at the menu to notice all the men flirting with me.

Denny's may be the best thing that's ever happened to afterhours in Puerto Rico. We finally have a 24-hour eatery where you can rest your dainty feet after a night of club crawling without worrying about someone swiping your pumps. It's across from Centro de Bellas Artes on

Hot Dish

where to go • what to do • what's new • what's hot • what's not
• who did what • who's doing whom •
puerto rico • st thomas • st croix • dominican republic

Poncé de Leon, so you know it's gonna be packed with drama queens.

Barefoot has a new birthday lottery going. Free money if they call out your birthday, but I'll be damned if I tell them the year. The jackpot will go a long way toward buying \$1.00 drinks during Happy Hour from 5 to 7pm. And on Thursdays this month, they're having a Customer Appreciation happy hour from 8 to 10pm. I know they love me there, and I love the way they show it.



The New Decor at Vibration

Before I get over to Barefoot, you can usually find me and Madge at the Beach Bar at Atlantic Beach Hotel, with our essentials: sunscreen, binoculars (to check out the exotic "birds" on the beach), and a few fruit frappés. The ambiance at Happy Hour from 4 to 6 is the best advertisement for Puerto Rico I've ever seen.

Been to Vibration lately? If you think some things never change, then take a peek. It's got a whole new look and it's busier than ever—every night of the week! I ask you, how do some of these party girls keep it up? And I mean literally...

Madge says she's a vegetarian, but I caught her fingering the meat at one of La Laguna's strip shows. She was pretty embarrassed, especially when I shrieked, "Go on, girl! You don't have to butcher that one before you eat it!"

Junior's Bar, like the White House, refuses to face up to the recession. Over the last several months, Junior's just keeps getting busier. Unlike George Bush, Junior knows what good music is—you can't beat Salsa and Merengue for working up a sweat on the dance floor. If you want to experience the real Puerto Rico (and, honey, that includes the real men), don't miss Junior's.

Big things are happening at The Village lately. The place has been completely remodeled and redesigned, and the music is better than ever. To top it off, they're adding a café for breakfast, lunch and afterhours food. No more dodging bullets at the *padrinito* on stop 18.

Lime has just extended their happy hour from 5:00 to 11:00p.m. (Sunday is all night long), as if the crowds there aren't already happy enough. Now I'll never be able to drag Madge outta there!

On Fridays in November, I hear that Puerto Rico's own Antonio Pantojas will be performing—I mean singing, not lip syncing—at Lime. I taught that girl everything she knows, so I'll be sure to be there to take the credit.

Krash is remodeling soon—rumor is they got a good deal on parts from the old Eastern Airlines fleet. We're anxious to see the finished product. I just hope they don't change the music or the crowd full of hot boys.

Hope you all get to stuff your birds for Thanksgiving. Madge and I are still trying to plan ours. We'll probably check out King Fred's in St. Croix, where they've got a somewhat unusual Thanksgiving tradition. They supply the turkeys and you (the guests) become the chefs. But I'll make sure to keep Madge away from the turkey baster.

Hasta la proxima!

EN VENEZUELA, CARACAS ES PARA TODOS

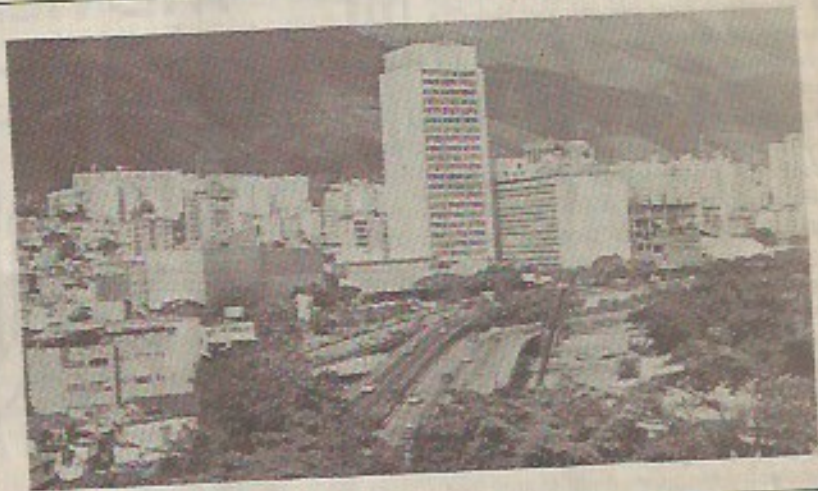
por Hannibal

Mientras disfruto del refrescante sabor de una cerveza Polar (una de las cervezas nacionales de Venezuela) les escribo esta reseña turística para que conozcan algunos detalles de la ciudad que es para todos. La ciudad de Caracas fue fundada por Diego de Losada en 1567 en un amplio valle que habitaban los indios Caracas, aborígenes del lugar. Tiene una población de 3.5 millones de habitantes y a pesar de estar en el trópico, su temperatura promedio es de 75 grados Fahrenheit. Al norte de la ciudad se encuentra el Pico El Ávila, el cual tiene una altura máxima de 2,765 metros y desde el cual se disfruta de una maravillosa vista de la ciudad. Caracas comenzó su modernización para los años 50. Actualmente más del 80% de las construcciones son de arquitectura moderna donde se destacan las excelentes autopistas, lujosos hoteles y un impresionante sistema de transportación colectiva urbano (METRO). La moneda nacional es el Bolívar (Bs) y actualmente el cambio está a 60 Bs por dólar.

Si nos dejamos llevar por los estimados que indican que un 10% de la población del mundo es gay, podríamos esperar

encontrar por lo menos 350,000 personas gay en Caracas. ¿Se imaginan ustedes lo activa que es la vida gay en esta ciudad? Esta fue mi tercera visita a la ciudad de Caracas y espero no sea la última. En esta ocasión tuve la oportunidad de compartir con un grupo de personas gay las cuales me demostraron en forma muy elocuente lo maravillosos que son los Venezolanos y lo que significa ser gay en

Caracas. El estilo de vida gay en Caracas es muy excitante y hasta cierto punto muy aceptado por la sociedad. Claro está, que estamos hablando de una ciudad cosmopolita en la cual hay de todo para todos. Pero no siempre fue de esta manera ya que la gente gay de Caracas ha pagado su noviciado al ser víctimas de discriminación, prejuicios y persecución a través de los años.



Caracas

Founded in 1567 by Diego de Losada in a valley inhabited by the Caracas Indians, Caracas is now a modern city with luxurious hotels, excellent highways, and an impressive public transportation system (Metro). The local currency is the Bolívar (around 60 per US dollar) and the average temperature is a comfortable 75°F.

If 10% of the population of 3.5 million is gay, you can imagine the exciting gay life available. Gay people are accepted up to a point in society, but they have paid their dues with discrimination and persecution over the years.

Gays in Caracas seem very fun, hospitable and full of "Latin flavor." Venezuelans have a very "mixed" look, similar to Puerto Ricans. In other words, there is a style for every taste.

A good place to begin your stay in Caracas is in the Sabana Grande sector,

a boulevard full of affordable pieces of work by local artisans. It's important to remember that everyone bargains here; always ask for a discount and bargain with the vendor before paying.

After spending a few Bolívars for items on the boulevard, go to the Tasca Don Sol in the Callejón de la Puñalá for an ice cold Polar beer and for more information about gay places.

Nightlife starts early and lasts till the next morning. There are numerous gay "tascas" (bars) and discos where you can socialize in a pleasant environment. The music ranges from disco to salsa and merengue to Afro-Antillean music, which is extremely popular here.

The Ice Palace is a very popular, modern disco conveniently located near the train station on Avenida Sur de Altamira. It's equally popular with locals as well as tourists. The disco A Mi

Manera (Calle Madrid, Quinta Avelina) is also a great place to spend the evening, where you might meet that special Venezuelan to show you the splendor of the city. La Cotorra is a very elegant bar in the Las Mercedes Commercial Center.

For those who are into "culture" and who like arts and sites, the city has numerous historic monuments and places of interest, including the birthplace of Simón Bolívar, the Caracas Cathedral, Bolívar Plaza, and the Avila National Park, where Avila Peak (2,765 meters) offers marvelous vistas of the city. Teresa Carreño Theater presents excellent shows.

There is something for everyone in Caracas, enough to keep you busy for several vacations. No matter how often you go, you'll always have an unforgettable vacation. ▲

La gente gay de Caracas es muy alegre, hospitalaria y tienen mucho "sabor" latino. Les encanta la fiesta, el baile, la buena compañía y la comida exquisita. Son igual de fiesteros que los Puertorriqueños. ¿Será por eso que nos llevamos tan bien? La vida nocturna de Caracas gay comienza temprano en la noche y terminada al otro día cuando sale el sol. Las ciudad cuenta con varias tascas(barras) y discotecas gay en las cuales las personas pueden socializar en un ambiente muy agradable y acogedor.

La música puede variar desde disco, salsa y merengue hasta música afroantillana de tambores, la cual es muy popular en Caracas. El "Ice Palace" es una discoteca muy popular debido a su conveniente ubicación y el estilo moderno de la decoración. Esta discoteca se encuentra en la Avenida Sur de Altamira cerca de la estación del tren y es muy frecuentada tanto por la gente local como los turistas. La discoteca "A Mi Manera" (Calle Madrid, Quinta Avilena) también ofrece un ambiente muy "nice" para pasar una noche bien chevere y quizás conocer a ese Venezolano(a) que te enseñará la ciudad en todo su esplendor. "La Cotorra" es una barra muy elegante ubicada en el centro comercial Las Mercedes en donde se pasa muy bien en compañía de gente muy agradable.

Para aquellas personas que son más "culturales" y les gusta todo lo que sea "artístico" y "visual," la ciudad de Caracas les ofrece una serie de monumentos históricos y lugares de interés los cuales están al alcance de todos. Pueden entretenerse visitando la casa donde nació Simón Bolívar en 1783, asistir a misa en la Catedral de Caracas, pasear por la Plaza Bolívar, subir al Parque Nacional Avila, o simplemente ir al Teatro Teresa Carreño y asistir a los espectáculos que allí son presentados. Para los fanáticos del buen comer, Caracas les ofrece una serie de restaurantes donde podrán disfrutar de la excelente comida criolla (Venezolana) e internacional.

La gente Venezolana tiene un "look" muy mixto y hasta cierto punto muy parecido al nuestro. En otras palabras hay de todos los estilos para todos los gustos.

Les recomiendo que si van a Caracas comiencen su visita en el sector conocido como Sabana Grande. Este sector de la ciudad es un "boulevard" repleto de

artesanos los cuales venden piezas de arte a precios muy económicos. Es importante recordarles que en Caracas todavía se usa la técnica del "regateo", por lo tanto siempre pidan un descuento y "regateen" con el vendedor antes de pagar por el artículo que les interesa obtener.

Luego de gastar unos cuantos Bs comprando algunas de las cosas bellas que venden en el boulevard, puedes ir a la

Tasca Don Sol en el Callejón de la Puñalá (no se asusten, el nombre es simbólico solamente) a disfrutar de una cerveza Polar bien fría y obtener mas información acerca de los lugares gay en Caracas.

Bueno, se me está acabando el espacio y todavía tengo mucho que contarles. Lo mejor será extenderles una invitación para que vayan a Caracas a pasar unas vacaciones inolvidables, y recuerda, Caracas es para todos... ▽

THE VILLAGE BAR



And Now Introducing

THE VILLAGE CAFE!

*Serving You For
Breakfast, Lunch and Afterhours*

Sandwiches 2 for 1 with this ad

1203 Ponce de Leon, San Juan, Puerto Rico

Secured Parking

hot lines

ACT UP PROTESTS GOVERNMENT POLICIES

Protesters staged a noon demonstration in front of the Central Office for AIDS Affairs (OCAS) in Old San Juan on September 13. Using signs, banners, and throwing fake blood, the demonstrators captured the attention of hundreds of passersby, many of whom were unaware of what OCAS meant.

The protesters, led by 15 members of ACT UP and other sympathizers, accused OCAS director Dr. John Rullán of not taking action against the HIV epidemic. The protest was also directed against the position of Gov. Rafael Hernández Colón, whom demonstration leaders accused of being more interested in promoting tourism than in implementing AIDS prevention programs for groups such as women, children, gay men, adolescents, and IV drug users.

Jorge Irizarry, ACT UP spokesperson, said that the recent government campaign promoting condom use was insufficient and ineffective. "It is a publicity campaign, not an education program," he said. He also stressed that community participation was essential in planning successful programs.

Puerto Rico has the second highest per capita AIDS case rate in the U.S. Over 6,800 cases have been reported, and 65% of those people have died.

ACT UP PROTESTA CONTRA LA POLITICA GUBERNAMENTAL

El pasado 13 de septiembre, a eso del mediodía, tuvo lugar una impactante protesta frente a la Oficina Central para Asuntos del SIDA (OCAS) en Viejo San Juan. Utilizando carteles, pancartas y hasta sangre simulada, los manifestantes lograron captar la atención de cientos de transeúntes de los cuales muchos ni sabían lo que significaba OCAS.

La protesta, encabezada por unos 15 miembros de ACT UP/Puerto Rico y otros simpatizantes, fue dirigida a criticar la pobre e ineficiente acción tomada por parte del Dr. John Rullán quien dirige esta agencia, según expresaron los manifestantes. También criticaron energéticamente la postura del Gobernador de P.R., Rafael Hernández Colón, quien se interesa más en la promoción del turismo que en la efectividad de programas de prevención del SIDA para grupos específicos como mujeres, niños, homosexuales, adolescentes y adictos de drogas intravenosas, así manifestaron.

Jorge Irizarry, portavoz de la protesta, explicó que una campaña lanzada por el gobierno recientemente promoviendo el uso de condones no es lo suficientemente efectiva. "Es una campaña publicitaria, no un programa de educación," comentó Irizarry. También expresó que la participación de la comunidad es esencial para planear y lograr que estos programas logren ser exitosos.

Puerto Rico tiene el segundo índice de SIDA per cápita más alto de los Estados Unidos y se han reportado más de 6,800 casos, de los cuales un 65% ha muerto.

MISS GAY PAGEANT HELD IN VIRGIN ISLANDS

In spite of protests from a group called Concerned Christian Crusians, Saint Croix's "Miss Gay Pageant" was a great success. Over 1000 people attended the contest, both straight and gay. According to pageant organizer Rudolph Matthews, the bad press brought on by the church group backfired and actually helped to promote the contest. "Many straight people showed up to show their support," Matthews said.

Ronald Emerenciana of St. Croix won the contest as "Vanessa Fox" (not to be confused with the one

from PR). But the real show stopper was a strip show performed by "Wokup" Francis Prosper, who drove the crowd wild. Numbers were also performed by Puerto Rico's Christina Sebastian. The event raised \$500 for SHINE, a non-profit organization that is establishing an AIDS hospice in St. Croix.

CONCURSO SRTA. GAY PRESENTADO EN ISLAS VIRGINES.

A pesar de las protestas de un tal grupo llamado "Cristianos Preocupados de Santa Cruz," el concurso Señorita Gay de Santa Cruz fue un éxito total. Más de 1,000 personas, gays y heterosexuales, asistieron al concurso. De acuerdo con el organizador de la actividad, Rudolph Matthews, la mala publicidad traída por el grupo religioso, de hecho ayudó a promover el concurso. "Muchos heterosexuales asistieron al espectáculo para mostrar su apoyo," dijo Matthews.

Ronald Emerenciana, de Santa Cruz, ganó el concurso al presentarse como Vanessa Fox (sin que sea confundida con la de Puerto Rico). Pero la verdadera conmoción del espectáculo fue causada por el "striptease" de "Wokup" (Francis Prosper) quien enloqueció a la multitud. Otras presentaciones fueron realizadas por Christina Sebastian de Puerto Rico. El evento levantó unos \$500 para SHINE, una organización sin fines de lucro que está estableciendo un albergue en Santa Cruz para pacientes con SIDA.

NEW DAWN RETREAT RE-OPENS

New Dawn Adventures & Caribbean Retreat on Vieques Island has reopened after repairing the facility's extensive damage from Hurricane Hugo. The

hot lines

retreat center, which includes a main house with private rooms and kitchen and meeting space, a bunkhouse, and tent sites, accommodates up to 30 people for vacations, retreats, workshops and meetings. The center is located on 5 acres of a rural hillside overlooking the Caribbean.

Although New Dawn was originally open only to women, the center is now open to men as well. Owner Gail Burchard is accepting reservations for groups of between five and twelve people for preplanned retreats.

Burchard said the philosophy of the center is "to make a place in the sunshine available at affordable prices, where you feel comfortable to relax, share and learn," and that "after taking time out for yourself here, guests leave with some personal growth, contentment and

satisfaction."

For more information, send for a brochure to New Dawn, PO Box 1512, Vieques, PR 00765 or call (809) 741-0495.

NEW DAWN RETREAT REABRE SUS PUERTAS

El lugar de retiro New Dawn Adventures & Caribbean Retreat en la isla de Vieques ha reabierto sus puertas luego de reparar los extensos daños que el huracán Hugo le provocó a sus facilidades. El centro de retiro, que incluye una casa principal con cuartos privados, cocina y un espacio de reuniones, un dormitorio con literas y espacios para tiendas de campaña, acomoda hasta 30 personas para vacacionar, hacer retiros, talleres y reuniones. El centro está localizado

sobre 5 acres de ladera rural con un punto de vista elevado mirando hacia el Mar Caribe.

Aunque New Dawn fue originalmente creado solamente para mujeres, el centro está ahora abierto para hombres también. Su dueña, Gail Burchard, está aceptando reservaciones para grupos de entre cinco y doce personas para retiros pre-planeados.

Burchard dijo que la filosofía del centro es "hacer un lugar al aire libre disponible a un buen precio, donde uno se pueda sentir cómodo para relajarse, compartir y aprender," y eso " luego de tomar tiempo para uno mismo, los huéspedes se van con cierto crecimiento personal, alegría y satisfacción."

Para más información, solicite un folleto a New Dawn, PO Box 1512, Vieques, PR 00765 ó llame al (809) 741-0495.

DIA MUNDIAL DEL SIDA

1 de diciembre de 1991

— Infórmate —

¿CREES TENER EL

HIV?

HAZTE LA PRUEBA



OFICINA CENTRAL PARA
ASUNTOS DEL SIDA



BUSCA AYUDA. Si estás infectado con el HIV, el tratamiento temprano puede prolongar tu vida. Acude al centro de Inmunología Regional más cercano. Para información general, llama sin cargos a la línea de auxilio 765-1010.

HOT SHOTS!



HOT DATES

WEEKLY EVENTS / CADA SEMANA

SUNDAYS / DOMINGOS

- ☛ BAREFOOT, Happy Hour 5:00-7:00pm
- ☛ BEACH BAR, Happy Hour 4:00-6:00pm
- ☛ JUNIOR'S BAR, Happy Hour 6:30-8:00pm
- ☛ LA LAGUNA, Juliet Show at 1:30 am
- ☛ LIME, Happy Hour All Night Long
- ☛ THE VILLAGE, Show by Cukie Jones

MONDAYS/LUNES

- ☛ BAREFOOT, Happy Hour 5:00-7:00pm
- ☛ BEACH BAR, Happy Hour 4:00-6:00pm
- ☛ JUNIOR'S BAR, Happy Hour 6:30-8:00pm
- ☛ LIME, Happy Hour 5:00-10:00pm
- ☛ THE VILLAGE, Video Night. Beer \$1.50
- ☛ FUNDACION SIDA, Grupo Apoyo de Hombres con HIV. 7pm. 782-9600

TUESDAYS / MARTES

- ☛ BAREFOOT, Happy Hour 5:00-7:00pm
- ☛ BEACH BAR, Happy Hour 4:00-6:00pm
- ☛ JUNIOR'S BAR, Happy Hour 6:30-8:00pm
- ☛ LA LAGUNA, Male Revue
- ☛ LIME, Happy Hour 5:00pm-10:00pm
- ☛ THE VILLAGE, Show by Chino of Bachelor

WEDNESDAYS / MIERCOLES

- ☛ JUNIOR'S BAR, Happy Hour 6:30-8:00pm
- ☛ LIME, Happy Hour 5:00pm-10:00pm
Joe Perez on Piano 5:00-8:00pm

THURSDAYS / JUEVES

- ☛ BAREFOOT, Happy Hour 5:00-7:00pm;
Customer Appreciation Night 8-10pm
- ☛ BEACH BAR, Happy Hour 4:00-6:00pm
- ☛ JUNIOR'S BAR, Happy Hour 6:30-8:00pm
- ☛ LA LAGUNA, Male Revue
- ☛ LIME, Happy Hour 5:00pm-10:00pm
Joe Perez on Piano 5:00-8:00pm
- ☛ THE VILLAGE, Male Strippers

FRIDAYS / VIERNES

- ☛ BAREFOOT, Happy Hour 5:00-7:00pm
- ☛ BEACH BAR, Happy Hour 4:00-6:00pm
- ☛ JUNIOR'S BAR, Happy Hour 6:30-8:00pm
- ☛ LA LAGUNA, Male Revue
- ☛ LIME, Happy Hour 5:00pm-10:00pm
Joe Perez on Piano 5:00-8:00pm
- ☛ THE VILLAGE, Talent Night. Show by Cukie Jones. Afterhours!

SATURDAYS / SABADOS

- ☛ BAREFOOT, Happy Hour 5:00-7:00pm
- ☛ BEACH BAR, Happy Hour 4:00-6:00pm
- ☛ JUNIOR'S BAR, Happy Hour 6:30-8:00pm
- ☛ LA LAGUNA, Male Revue
- ☛ LIME, Happy Hour 9pm - 10pm
- ☛ THE VILLAGE, Show by Cukie Jones and Iru Clemente.

NOVIEMBRE/NOVEMBER

FRIDAY, NOVEMBER 8

Lime: "Bolerazzo" show with Pantojas & Joe Perez

WEDNESDAY, NOVEMBER 13

KRASH: Fiesta Aniversario - "Event of the Year"

THURSDAY, NOVEMBER 14

Lime: Benefit for PR CONCRA

FRIDAY, NOVEMBER 15

La Laguna: First Anniversary Weekend

Lime: "Bolerazzo" show with Pantojas & Joe Perez

The Village: Grand Opening - The Village Cafe

Free champagne, hors d'oeuvres

SATURDAY, NOVEMBER 16

La Laguna: First Anniversary Weekend.

SUNDAY, NOVEMBER 17

La Laguna: First Anniversary Weekend with buffet, male reviews, and much more

FRIDAY, NOVEMBER 22

Lime: "Bolerazzo" show with Pantojas & Joe Perez

WEDNESDAY, NOVEMBER 27

The Village: Thanksgiving Party - costume contest with prizes

Lime: Street Kids Party - Show

SATURDAY, NOVEMBER 30

Junior's: Show with Victor and Bernardo 1:00am

DICIEMBRE/DECEMBER

SUNDAY, DECEMBER 1

World AIDS Day/Día Mundial del SIDA

MONDAY, DECEMBER 2

Reunión de AADH sobre la ley de sodomía;
Casa Candina, 7:00pm, 790-0672

TUESDAY, DECEMBER 3

The Village: Bartender Bash and Tony's Birthday
1/2 price for bartenders & waiters; buffet & show

SABADO, 14 DE DICIEMBRE

Junior's: Fiesta de Navidad, Show

The Village: Thanksgiving Party -
costume contest with prizes

WEDNESDAY, DECEMBER 18

Lime: Christmas Party with free buffet

MONDAY, DECEMBER 23

KRASH: Christmas Party

TUESDAY, DECEMBER 31

KRASH: Happy New Year Party

HIGHLY CLASSIFIED!

Personals of Up to 5 Words Free!

Send your ads before the 15th of the month to be placed in the next issue. Whether you want to rent an apartment, find a roommate or a lover, or just meet new friends, HIGHLY CLASSIFIED! is the place to do it.

CLIP AND SEND WITH YOUR AD

RATES: For wanted to meet "personals" the first 5 words are free! Additional words are 50 cents each. For all other types of classifieds, each word costs only 50 cents with a \$10.00/month minimum. Bold Titles are \$5.00 extra. Boxed ads are \$10.00 extra.

REMAIL SERVICE: We are happy to provide a remail service for your ads for \$10.00 extra per issue. Please specify this with your ad. We will assign your ad a special file number and forward responses to your address.

SUBSCRIPTIONS: In the U.S. subscriptions are \$28.00 for 12 issues. Outside of the U.S. subscriptions are \$38.00 for 12 issues. Sample copies and back issues are available for \$4.00 each (shipping costs included).

PERSONAL AD ABBREVIATIONS

G = Gay A = Asian M = Male
BI = Bisexual B = Black F = Female
S = Straight L = Latin TS = Transsexual
y/o = Years Old W = White TV = Transvestite

CATEGORY (Check one box only)

Personals Roommates For Rent
 Services Employment For Sale
 Travel Volunteers

ADDRESS

Required for Remail Service and Subscriptions

NAME _____
ADDRESS _____
CITY/STATE/ZIP _____
PHONE _____

RUN AD IN THE FOLLOWING ISSUES

December April August
 January May Sept.
 February June October
 March July November

NOTE: All personals with phone numbers in them must be verified by our staff or they will not run.

PRINT YOUR AD HERE:

COST OF AD OR SUBSCRIPTION

1) Number of words _____
2) X Rate of \$.50/word _____
3) Large Bold Headline \$5.00 + _____
4) Remail Service \$10.00 + _____
5) Boxed Ad \$10.00 + _____
6) Monthly Cost (add 2,3,4&5) _____
7) Number of Months X _____
8) Subscription (\$28-US/\$38-Intl.) + _____
8) Total to Enclose = _____

Cash Check Money Order

ALL CLASSIFIEDS MUST BE PREPAID.

SEND TO:

Caribbean Publishing
106 de Diego Ave., Box 78
Santurce, PR 00907

To respond to fileholders, include the file letters in the address and mail to:
Para responder a los clasificados que incluyen un archivo(file), puedes enviar tu correspondencia a:

106 de Diego Ave., Box 78
Santurce, PR 00907
Attn: File

Personals—Men/Hombres

PR, 40 y/o, bottom, would like to correspond with/meet dark skinned tops in NY, PR, VI, etc. No fems. Age unimportant. Can correspond in Spanish. Send photo. Louie, Box 642, Corona-Elmhurst, NY 11373-0642.

Want to have a nice Day? Call me 753-3824. I'm 22 years old and extremely hyper and extremely sexy GWM.

Young, attractive gay Condado American in 40's seeks friendship with cute young gay Latinos who are either students or employed, who have slender bodies, and who are honest, sincere, and neat. I like beach, disco, romantic evenings, and a good personality. Please send letter and picture (if available). All replies answered. File MRC

European, 50, correspond/meet stable, serious genuine pal anywhere in Caribbean. File DGX

Very handsome bodybuilder with Asian/Latin features, sculptured, beautiful, muscular physique, silky skin, athletic grace, sunshine personality visiting Puerto Rico this winter, seeks attractive, fit pals to show me beauty of PR, playful passionate times. Photo/letter gets mine: 584 Castro St. #204 San Francisco, CA 94114.

Handsome businessman seeks lover willing to live in St. Thomas. Employment possible. GWM, 38, 5'10", 155, Br/br, Good shape, masculine, romantic. You: younger, firm, monogamous, affectionate, sincere, good looking & drug free. Let's start with a fun weekend, write with photo to Scott, PO Box 10772, St. Thomas, VI 00801

Wanted: Passive, receptive individuals wanting to learn...Spanish or English. Taught by: Active, experienced individual. Call 725-3487

GWM, 50, handsome, professional, humorous, sincere wants intelligent, mature masculine friend. Call between 6PM and 8PM daily. Santurce. 725-8788 Philip

I want to send my love to Martin Gill. Thank you. Love, Pierre

Comunicate al 257-0667. Podemos compartir y disfrutar de una bonita amistad.

Looking for adult male of any age. Finished playing games. Well-educated, employed, into stable long-term relationship. Call 724-4122

Solo llama al 725-1318 si quieres conocer un buen amigo.

I'm looking for males who want to be in U.S. magazines. For more info call 257-8681. Ask for Pete

La Laguna Night Club

Rent for private parties, all occasions. Please inquire within or call 725 4249

Hil I'm a single male, 23 years old, looking for someone devoted and trusting, especially a white male. File KNR.

Deseo conocer otros gays y bi's en el area sur: Guyama-Salinas-Santa Isabel-Ponce. Soy bi, joven, atractivo, gordito y muy caliente. Porfavor escribir con telefono a: Apdo. 4417, Hato Rey, PR 00919

GUIDEBOOK TO THE CARIBBEAN

Caribbean Publishing is compiling the first complete gay/lesbian guidebook to the Caribbean. It will include places of interest to gay people: bars, discotheques, accommodations, beaches, restaurants, health providers, and other places where gay people can meet. We need information about all islands in the Caribbean. If you know of places of interest, please write to Box 78, 106 de Diego Ave., Santurce, PR 00907, or call (809)726-1807.

Eres hombre caliente del tropico, atrevido y dispuesto a todo por conocer y gozar más la vida. Unete a nosotros y aprende algo especial cada día. Escribe a: José Guillermo, PO Box 792, Cidra, Puerto Rico 00739

Pen Pal: 29 y.o. 195/82 (metric) WM into light SM, CP, multilingual, travel Europewide. Seek younger/same, Latin

POEMAS DE LOGICA INMUNE

Poemas de viviendo con el VIH por Joey Pons y Moisés Agosto. Envie \$7.95 (Incl. manejo y franqueo) a PSI Distributing 106 Ave. De Diego Box 89, Santurce, PR 00907

W-B. Write Miodrag Kojadin, Cika Mise Djurica 3, 11060 Beograd, Yugoslavia.

College chemistry professor, 56, 6'2" 180#, knows Puerto Rico, Norwegian ancestry, speak some Spanish, can host visitors and assist students. Write: Lyle Hall, 1361 Lafond Ave., St. Paul, MN 55104

GWM 50 años deseo conocer personas 30 años en adelante para compartir amistad permanente, que no sea drogadicto, si eres esa persona llámame al tel. 782-9726 después de las 7pm.

I am looking for a masculine lover who loves to be on top. This person must be a very handsome latin or white. I am a professional GBM. Write P.O. Box 8719, Csted, USVI 00823-08719

WET personal lubricant is now available at Vibration! See location on the map on page 30.

44 y/o male interested in pen-pals from Puerto Rico. Write to Brian E. Parkman, R.F.D. #2, Box 206, Forest St., Dover-Foxcroft, Maine 04426

35 GLM, professional, athletic, looking for that special person to share some very special moments. Send recent photo and telephone number. File HAN.

Profesional, 35 años, tipo puertorriqueño y atlético en busca de un amigo especial para compartir momentos especial. Enviar foto reciente y teléfono. ATTN. Archivo HAN.

Gay Post Exchange

A bi-monthly newsletters for Gays and Lesbians looking for penfriends world wide. Our exchange ads are free when ordering either a single copy of a one year subscription. Single copy \$2, one year \$6. Write to GPX 164-A Diamond St., San Francisco, CA 94114-2414

Personals—Women/Mujeres

Cute, professional Female, 29 years, shapely, enjoys music, sports, movies, seeking friends and companion—are you the one? File MZY

GWF will be glad to find someone willing to open herself to me and get to know better. Jessica 753-3824

GWF 24y/o looking for mature GF who likes intellectual and romance relationships. NO DRUGS and energetic. Call A.M. 789-0289 Aixa

Services

The Flirtations—the world's most famous openly gay, politically active a cappella doo wop group—wants to come to perform in Puerto Rico (especially tenor Aurelio Font, who is a native). Producers call Jon Arterton at (212) 727-7328. January & February possible.

Graphic Design Services

Low-cost typesetting and graphic design services available. Flyers, menus, newsletters, invitations, logos, advertisements and more. Great Rates. Call 726-1807 today!

Experienced grantwriting and editing services available for English-language proposals, term papers, brochures, etc. Reasonable rates. Call Doug at 726-1807.

Real Estate

Trudy Feldman Realty, 5 Isla Verde Avenue, Isla Verde 268-2589

Massage

European experienced in head, body and foot massage. 268-5787

Employment

PUERTO RICO CONCRA SOLICITA:

1)MEDICO - Tiempo completo.

2)ENFERMERO GRADUADO -

Tiempo completo.

Debe ser sensible a la problemática "gay" y conocedor de la condición del SIDA. Llamar al 751-1160 de L-V. EOE

Travel

Coming to CANADA?

Get your copy of Canada's largest gay magazine, XTRAI! Send \$1.00 *yo* XTRAI! Sample, PO Box 7289 Station A, Toronto, Canada M5W 1X9 or call (416) 925-6665.

Representante de Ventas

Caribbean HEAT solicita representantes de ventas (part-time o full-time). Para más información llamar al 726-1807.

Sales Representative

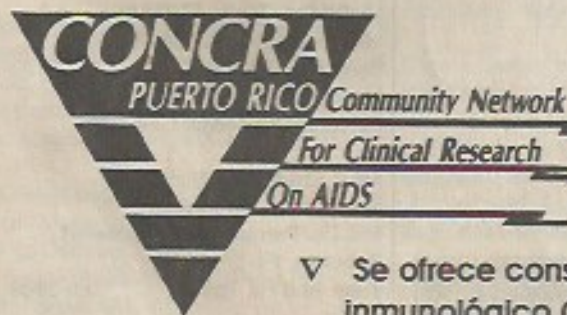
Caribbean HEAT is looking for full or part time advertising representatives. Excellent compensation. Previous sales experience a plus. Must have reliable transportation. Call 726-1807 for more information.

**GOLDEN
Boy
MASSAGE**



by
Athletic
Masseur

Joe 728-6963



- ▽ Se ofrece consejería, prueba de "HIV" y perfil inmunológico (T4) completamente confidencial
- ▽ Servicios Médicos y tratamientos básicos contra el "HIV"
- ▽ Nuestros servicios dependen del apoyo voluntario por parte de la comunidad

HAZTE LA PRUEBA DE "HIV"

CONCRA se sostiene por tus donaciones
(809) 751-1160

Condominio El Centro I, Suite 1006, Hato Rey, PR 00918

HOT SPOTS DIRECTORY

IT PAYS TO LIST YOUR SERVICE, BUSINESS OR GROUP IN THE HOT SPOTS DIRECTORY. CALL 726-1807 FOR DETAILS

NOTE: A listing in Hot Spots does not indicate that the individual, group or business is gay; however, it does mean that they value gay clientele. All of the following businesses are located in the (809) area code unless otherwise noted.

BUSINESS SERVICES

Quality Accounting Services
106 Ave. De Diego #242
Santurce, PR 00907 790-0672
Mercedes Garriga
Computerized accounting for small businesses and individuals

COUNSELING/THERAPY

CONSEJERIA - TERAPIA
Individual y/o Parejas
por cita previa 722-4118

Dra. Mary Rivera
Instituto de Preferencia Sexual
C. 42 SE #1008 Reparto Metropolitano
Rio Piedras, PR 00925 760-3346

DENTAL SERVICES

Dr. Francisco Rodriguez
2015 McLeary Ave. Suite 203
Ocean Park
Santurce, PR 00911 727-9354

GALLERIES / FINE ART

Casa Candina 724-2077
14 Candina St., Condado, PR
Galería y escuela de arte

HOME BUSINESS REPAIR

ONG-NA-MU Electra
Carmen Suarez 790-0672
Beeper: 789-1235 Unid. 789-1932
Electricity Technician

HOTELS/GUEST HOUSES

Atlantic Beach Hotel
#1 Vendig St.
Condado, PR 00907 721-6900

Blackbeard's Castle
P.O. Box 6041
Charlotte Amalie, St. Thomas
U.S. V.I. 00804 (809)776-1234

Casablanca Guest House
57 Caribe St.
Condado, PR 00907 722-7139
Alex Leighton
(1 block from beach)

Condado Inn
6 Condado Ave.
Condado, PR 00907 724-7145

Embassy Guest House
1126 Seaview
Condado, PR 00907 725-2400

King Frederik on the Beach
P.O. Box 1908
Frederiksted, St. Croix,
U.S. Virgin Islands 00841
Call Paul at (809)772-1205

San Max
P.O. Box 1294
Aguada, PR 00802 868-2931
Quiet guest house on beautiful beach

Three Elena Guest House
3 Elena St., Ocean Park
San Juan, PR 00911 728-7418

MASSAGE

Best Massage In Town
By Athletic Masseur
Joe 728-6963

NIGHT CLUBS / BARS

Barefoot
2 Calle Vendig 724-7230
Condado, PR 00907 & 725-2055

Junior's Bar
Calle Condado #602
Parada 17 1/2
Santurce, PR 00913
(Two blocks South of Bachelor)

KRASH Klub
1257 Ponce de León, Parada 18
Santurce, PR 00913 725-4664

La Laguna Night Club
Barranquitas #53
Condado, PR 00907 725-4249
Across from Condado Beach Hotel

Lime
#71 Calle Luisa
Condado, PR

Vibration
#51 Barranquitas
Condado, PR
Next to Hennessey's

The Village
1203 Ponce de León
San Juan, PR 00913 721-7420

NON-PROFIT GROUPS

ACT UP de Puerto Rico
(Activistas Contra El SIDA)
106 de Diego Ave., Box #129
Santurce, PR 00907 752-5123
Meetings Monday 7:00pm at
St. John's Episcopal Cathedral

Adult Children of Alcoholics
Grace Lutheran Church
150 Del Parque (at Expressway)
Santurce, PR
Tues. and Fri. 7pm 726-2888

Alcoholics Anonymous (AA) and Al
Anon (in English)
Serenity Club, Carmen Apartments
51 Munoz Rivera, Apt. 22
San Juan, PR 723-4187

Alto al SIDA
(for gay and bisexual men)
Calle 15 S.E. #1200
Caparra Terrace
Rio Piedras, PR 00921 782-8488

Amigas y Amigos de los Derechos
Humanos (Gay Lobbying Group)
106 Ave. DE Diego Box 242
Santurce, PR 00907

PLEASE MENTION TO BUSINESSES THAT YOU SAW THEM IN HEAT!

NON-PROFIT GROUPS (cont.)

Aquelarre Lésbico
Apartado 1314
Bayamon, PR 00621

Cancer Information Service/
El Servicio de Información sobre
el Cáncer 1-800-4-CANCER
(1-800-422-6237)

Coalición Puertorriqueña de Lesbianas
y Homosexuales 782-9600

Colectivo de Lesbianas Feministas
Apdo. Postal 1003
San Juan, PR 00902
(Publishers of "Desde el Ambiente")

Comité Acción Social SIDA
PO Box 3336
Mayaguez, PR 00709 833-0434
Sra. Betsy Ruiz 265-7558

Comité Organizador, Tercer Encuentro
Apartado 8746
Caguas, PR 00626
(Organizador de la 1992 Conferencia
Latina Americana de Lesbianas en PR)

CONCRA (Community Network for
Clinical Research on AIDS)
Cond. El Centro I, Suite 1006
Hato Rey, PR 00918 751-1160
Rafael Pagan, MD, MS

Fundación SIDA 782-9600
Calle 15 SE #1200
Caparra Terrace, PV, PR

Grupos de Apoyo Gay y Lesbiana
Grupos para estudiantes gay
y lesbiana de UPR
Llame Carlos o Elena
764-0000 Ext. 3095 or 5675

Iniciativa Comunitaria de
Investigación (ICI) 250-9629
Calle Juan J. Jimenez 512-B
Parque Central, Hato Rey, PR

Instituto de Preferencia Sexual
C. 42 SE #1008 Reparto Metropolitano
Rio Piedras, PR 00925
Dra. Mary Rivera 760-3346

Instituto del SIDA de San Juan
Línea de Auxilio 751-5858

Jim Turner Memorial Fund
55 Cervantes St.,
Condado, PR 00907 721-0909

Lambda Business League
106 de Diego Ave., Box 89
Santurce, PR 00907 726-1807
(Gay and lesbian business league)

Luchando Unidos Contra
El SIDA 728-6826

Narcotics Anonymous (in English)
St. John's Episcopal Cathedral
Ponce de Leon & Calle Canals
Stop 20, Santurce, PR
8 pm Mon. - Gay mtg. (Closed)

Oficina Central para Asuntos del SIDA
(OCAS) 765-1010

PFLAG (Support group for parents and
friends of lesbians and gays)
106 de Diego Ave., Box 116
Santurce, PR 00907 726-2888

Reencuentro (un grupo religioso no-
denominacional de lesbianas y
homosexuales) 755-7675
Iglesia Episcopal, Santa Hilda
Apartado 902
St. Just, PR, 00750

Sabana Litigation and
AIDS Civil Rights Project
1056 Muñoz Rivera, Ste. 1004
Rio Piedras, PR 00927 759-8832

PRODUCT SALES / DIST.

International Wavelength
2215-R Market St. #829
San Francisco, CA 94114 (415) 749-1100
Latino and Asian male erotica

PSI Distributing
106 de Diego Ave., Box 89
Santurce, PR 00907 726-1807
Sales of Gay & Lesbian Travel
Guide Books, Lubricants, etc.

Sun Touch Sun Tan Oil
Available at Atlantic Beach Hotel, Salud,
Sea Grapes Inn, Gimnasio Nacional.
Dealer Inquiries: 746-6627

REAL ESTATE / RENTALS

San Miguel Properties 727-6350
Personalized Real Estate Services

Seabreeze Rentals
Joe Manganello
Ave de Diego #106, Ste. 277
Santurce, PR 00907 726-6735
Call for short or & 268-3938
long term rentals

Trudi Feldman Realty
5 Isla Verde Ave.,
Isla Verde, PR 268-2589
Sales, Rentals, and Management

RESTAURANTS

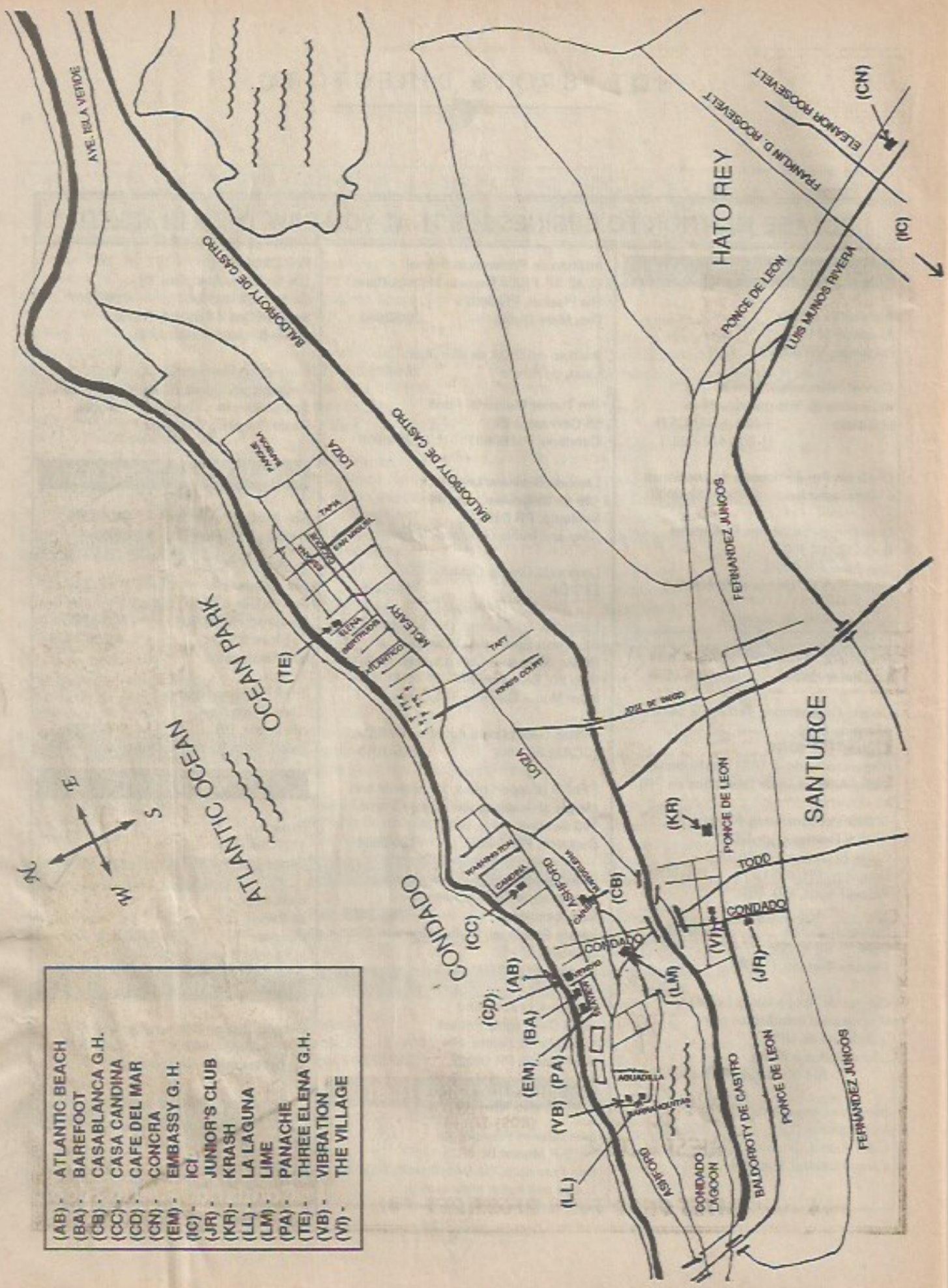
Panaché
1127 Seaview
Condado, PR 00907 725-8284

Cafe del Mar
#1 Vendig St.
Condado, PR 721-6900 Ext. 105
In Atlantic Beach Hotel

TYPSETTING / GRAPHICS

Graphic Design Services by
Caribbean Publishing 726-1807
(Excellent rates, fast service)

- | |
|-------------------------|
| (AB) - ATLANTIC BEACH |
| (BA) - BAREFOOT |
| (CB) - CASABLANCA G.H. |
| (CC) - CASA CANDINA |
| (CD) - CAFE DEL MAR |
| (CN) - CONCRA |
| (EM) - EMBASSY G.H. |
| (IC) - ICI |
| (JR) - JUNIOR'S CLUB |
| (KR) - KRASH |
| (LL) - LA LAGUNA |
| (LM) - LIME |
| (PA) - PANACHE |
| (TE) - THREE ELENA G.H. |
| (VB) - VIBRATION |
| (VI) - THE VILLAGE |



BLACKBEARD'S

RESTAURANT **Castle** HOTEL TRAND LOUNGE

Award winner for **AMBIANCE**
and **BEST RESTAURANT**



Rooms with Private Gallery, Air
Conditioning, Telephone and TV
Gay Owned

"...a small unpretentious
inn...remarkable view... an
excellent restaurant"
Vogue

Summer \$95 to \$190

Complimentary Breakfast
Call Your Travel Agent
or (809) 776-1234



We're a casually small property
with intriguing personalities. We
pride ourselves on wonderfully
solitudinal days. The sand crabs
still rule the beach and
snorkeling is the highpoint of the
day. Come relax and make new
friends at King Frederik.

*10% Discount for
residents of Puerto Rico.*

3 Day Getaway Package
available which includes a car.

P.O. Box 1908, Frederiksted
St. Croix, U.S.V.I. 00841
Call Paul (809) 772-1205

Your business
gets **HOT**
when you
advertise in
HEAT



**OCEAN FRONT
BAR AND
RESTAURANT**

Happy Hour
5pm - 7 pm

Month of November

• **Mondays**

Serralles Night
8pm - 10pm

• **Thursdays**

Drinks 1/2 Price
8pm - 10pm

724-7230

#2 Vendig St.

Condado, Puerto Rico

EMBASSY

Best location in San Juan -
Only steps to beach, casinos,
boutiques and nightlife
Room available to
accommodate 5 persons
Kitchenette available



CONDADO

(809) 725-8284

(809) 725-2400

CALLE SEAVIEW #1126, CONDADO, SAN JUAN, P.R. 00907



No. 3 Elena Street
Condado, Ocean Park
San Juan, Puerto Rico 00911
(809) 728-7418

GUEST HOUSE

SUMMER RATES GOOD THRU DECEMBER 14!



The Right Place... At the Right Time

*Open 7 days a week from 5p.m.
(Saturdays 9p.m.)*

New Happy Hour 5pm to 10pm!

(Saturdays 9pm to 10pm)

Secured Parking

LIME, 71 Luisa St., Condado, Puerto Rico